

За незалежну, вільну українську науку!

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в ЕВРОПІ

Bісті із Сарселю

Неперіодичний бюллетень Акції

Париж—Мюнхен

листопад 1976

Ч. 18



Роман Рахманний

Українського Національного Об'єднання
Ukrainian National Federation

СЛОВА — ЦЕ НЕЗРИМІЙ БУМЕРАНГ

297 College St., — Toronto, Ontario

У житті кожної людини, кожної групи людей, а то й у житті цілого народу приходить пора на те, щоб свої вимоги та свої слова зміцнити ділами. Без конкретних діл усі словесні заяви залишаються порожніми звуками.

І кожна людина, навіть найбільший цинік, у глибині своєї душі знає, що відступити від своєї вимоги, поступитися словом — це ганебне діло. Сказане слово — немов страшна гільйотина висить над головою такої людини. Такий сором відчуває інколи і цілий народ, якщо він не загубив почуття гідності і не перетворився у масу пересічних хлібозідачів.

На мою думку, українська громада у будь-якому місті Заходу стойти віч-на-віч саме такої пригноблюючої ситуації. Кожен із нас мусить підперти свої та спільні громадські заяви конкретними ділами.

Ідеться про підтримку для української культури.

Це питання викликало широку дискусію в усіх громадах українців у кожній країні Заходу. Не бракує і голосів з «того боку» — з України під совето-російським ярмом. Дехто твердив, що українці у вільних державах Заходу повинні обмежити свою діяльність лише культурницькими заходами і виректися політичних прагнень. Інші, не заперечуючи потреби племіння української культури, підкреслювали конечність зберігання і розвивання української політичної думки.

Роки пройшли на цих безплідних дебатах.

Але проблема залишалася незмінною у своїй суті: свої слова треба підтримати діями. Не досить говорити про культуру. Треба творити її або принаймні підтримувати її розвиток своїми засобами. Не досить розмовляти про «політику», але треба «творити» її політичними ділами, першими серед яких є: врешті зйтися на одній самостійницько-визвольній платформі і перестати бавитися в окремі центри й «незалежні» партії.

Однак, якщо політичних українців переслідують їхні власні слова, то українські культурники такою самою мірою виставлені на удари бумеранга власних слів.

Нагадують нам про це зокрема такі люди, які творять українську незалежну науку або принаймні піdbудовують її фундамент, розрушеній соvетo-росiйськими руйнниками.

Недавно два керівні представники Сарсельського Центру — проф. В. Кубійович та д-р А. Фіголь — пбували у кільканадцятьох міських центрах Канади і Америки. Вони репрезентують жменьку людей, що протягом чверті століття наполегливо трудяться над одним із найважливіших діл української еміграції: опрацюванням, удосконаленням і виданням збірної книги знання про Україну і українців.

Досі дозвершено те, що — у 1946 році — здавалось неможливим.

Видано три томи загальної Енциклопедії Українознавства і сім томів її словникової серії. Крім того зредаговано і видано два великі томи тієї ж Енциклопедії Українознавства англійською мовою. Усі томи промовляють до українського і чужомовного читачів про наших предків і про наших сучасників; промовляють про нас і за нас.

Сьогодні Енциклопедія Українознавства, видана зусиллям вільних науковців і жертвених вільних українців, протидіє советській енциклопедії УРЕ, виданій після Енциклопедії Українознавства і то лише українською мовою. Це велика перемога вільної української людини над советським апаратом — гнобителем України.

Але це ще не кінець. Заплановано видання словникової англомовної Енциклопедії Українознавства і треба ще докінчити восьмий том української словникової серії. Завершення того діла потребує нашої підтримки. Вашої і моєї.

Адже ми всі часто, довго і грімко говорили про потребу зберігати і розширити українську культуру. Всі без винятку бились в груди і показували, що там б'ється живе українське серце — вражливе на українські потреби.

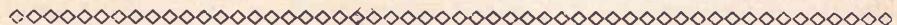
Настав день, коли власні слова домагаються, щоб їх заповнити змістом жертвених діл. Потреба стойти перед кожним із нас і нагадує, що учора ми всі гарантували таку підтримку «завтра».

Те «завтра» звється уже «сьогодні».

Погляньте на списки жертвовавців на фонд видання Енциклопедії Українознавства, тієї ракетної зброї вільних українців, і перевірте, чи там є ваше прізвище. Коли нема, тоді ваше власне слово чести обернеться проти вас, як незримий бумеранг, якщо звичайно ви не підтримаєте його власним жертвеним ділом.

Але я певен того, що ніхто з нас не поступиться своїм учорашнім словом.

(«Свобода», 18 березня 1976)



Про хаемо:

Не забувайте повідомити нас своєчасно про зміну Вашої адреси!



Богдан КРАВЦІВ

(5. 5. 1904 — 21. 11. 1975)



В листопаді минулого року не стало Богдана Кравцева. Відхід цього визначного багатогранного діяча: поета, науковця, публіциста, політично-громадського — є великим ударом для української спільноти на еміграції. Це й великий удар для праці над «Енциклопедією Українознавства», співробітником якої був Богдан Кравцов з 1958 р., а з 1961 — членом Редакційної Колегії. Його співпраці з «ЕУ» присвячені ці рядки.

Богдан Миколайович виявився неоціненим співробітником «ЕУ 2». Чому? Поперше, поле його зацікавлень було дуже широке — воно охоплювало різні ділянки української культури, процес якої Кравцов розумів як мало хто інший, хоч не був вузьким спеціалістом різних її ділянок. Широкі були його улюблені заняття: старі карти України, проблеми народної культури і фольклору, мітології тощо. Велика була його начитаність, цінна і багата приватна бібліотека й архів, в якому були тисячі виписок з книжок, витинки з журналів і газет; імпонуючим було його знання бібліографії найрізномідніших галузів українознавства. До цього треба додати довголітню редакторську рутину, його працьовитість і сумлінність. Богдан Кравцов умів писати не лише на теми близькій його зацікавленням і знанням, але й на ті, які треба було опрацювати, а відповідного автора годі було знайти. Звичайно, це не були спеціальні і скомпліковані питання, але такі, які людина з таким знанням і практикою як Богдан Миколайович, могла написати. На моє прохання написати якесь із таких гасел, він звичайно відповідав — «погляну на літературу предмета», а за деякий час — «літературу я підшукав і спробую написати». Так, для прикладу, постали такі гасла як «Одеса», яке довелося нам разом опрацювати, «Петербург», але й значно складніші (у співпраці з проф. О. Оглоблиним) «Масонство», а навіть такі зовсім спеціальні (хоч не скомпліковані), як «Селянські страй-

ки в Галичині на початку 20 в.». Звичайно, ці гасла йшли на рецензії, були перероблювані вдруге, а то й втретє; правда, хтось може сказати, що більшість з тих гасел міг написати хтось інший, але такого «хтося» не можна знайти.

Не відмовляв Богдан Миколайович труду в співпраці над скомплікованими наскрізними гаслами, як, наприклад, гасла про польсько-українські, чи російсько-українські взаємини, що їх спільно опрацьовували кілька фахівців. До так званих «польських гасел» належать два основні — «Польща й Україна» та «Поляки на Україні». Праця над ними тривала — з перервами — понад рік. Початком до написання такого гасла було спершу опрацювати проект і плян гасла; це було діло нас обох. Цей проект, після дискусії з кількома фахівцями, зазнав перебудови. Першу макету обох гасел написав Богдан Миколайович. Вони не охопили всіх проблем, мали чимало недоліків, але являли собою робочу базу, яку зміняли і розробляли фахівці деяких аспектів проблеми. Ця редакція ішла ще на рецензії до десятка осіб, треба було опрацювати другий і третій варіант гасел і врешті поставали задовільні статті з підписами чотирьох авторів — колективна праця, якої не можна було б реалізувати без Кравцева.

Ще більше труднощів ми мали з опрацюванням так званих «російських гасел» — «Росія», «Росіяни», «Росія й Укрспін», «Росіяни на Україні», «Русифікація» й ін. Богдана Миколайовича брав уже відчай: «залишім це діло»; дамо ці гасла до тому «Доповнення». Та все таки «російські гасла» були закінчені як спільний твір сімох авторів і в цьому велика заслуга Богдана Миколайовича.

Натомість не вдалося нам опрацювати спільними зусиллями гасел «Селянство» і «Село», за макету яких взявся Богдан Миколайович; його хвороба вже на це не дозволила.

Не тут місце і час вираховувати всі гасла з підписом Богдана Кравцева. Є їх понад 60 (деякі у співавторстві з іншими); вони займають бл. 100 сторінок друку і появилися у 3—7 томах. Кілька увійдуть ще до 8 тому; їх писав Кравцов, здебільша під час хвороби. Останнє його гасло «Сковорода» написане у вересні 1975 р. Все таки буде, мабуть, цікаво подати хочби найважливіші статті в «ЕУ 2», які вийшли з під пера Кравцева з розподілом їх за ділянками; це й дозволить нам пізнати його широкі зацікавлення.

Важливіші гасла з ділянки літератури: Літературна критика (у співавторстві), Мемуарна література (у співавторстві), О. Олесь. Пере кладна література, Перетц Володимир, Підмогильний Валеріян, Романтизм, Сатира, Семенко Михайло, Символізм.

З етнографії, фольклору, і мітології: Мітологія, Народна усна словесність, Народне будівництво, Народне знання, Обжинки.

З краєзнавства: Карти України до 18 в., Місто (співавтор), Одеса (співавтор).

Гасла про видавництва, пресу, інформаційну службу: Книга, Преса у 1946—70 рр., Радіо, «Свобода» (газета).

З різних ділянок культури: Музей, Наука (співавтор), Освіта, наука, техніка (цінна хронологічна таблиця), Педагогіка, Т-во «Просвіта», Сковорода.

Про українську діяспору: Нью-Йорк, Петербург (велика цінна стаття), Сербія.

З різних інших ділянок (крім згаданих вже «польських» і «російських» гасел). Масонство (співавтор), Міри, Нумізматика, Січинський Мирослав, Скити і Скитія, Слов'янський Конгрес у Празі 1848 р.

Ці приклади наочно свідчать про згадану вже многогранність зацікавлень Богдана Кравцева та його енциклопедизм, тепер у нас на еміграції майже унікальний.

Крім більших гасел, з підписом Богдана Кравцева, він написав сотні малих також з найрізномідніших ділянок інформацій про Україну і український народ. Як член Редакційної Колегії він читав всі інші гасла, часто доповнював їх і відредактувував.

Видатною була співпраця Богдана Миколайовича у 2 томі англомовного варіанту загальної частини «Енциклопедії Українознавства», що появився 1971 р. накладом Українського Народного Союзу; Кравців був заступником головного редактора цього твору. В 2 томі «AEU 1» з підписом Богдана Кравцева вийшов ряд статей в розділах: Наука, Освіта і Шкільництво, Бібліотеки і музеї, Бібліографія й книгоznавство, видавництва і преса; деякі статті були написані у співавторстві з відповідними фахівцями. Статті Богдана Кравцева становлять понад 100 сторінок друку.

Після закінчення праці над «AEU 1», зокрема після відходу Богдана Миколайовича з праці в редакції «Свобода», ми з ним кілька разів обговорювали його перехід на постійну працю в редакції «ЕУ 2», а може й над англомовним її виданням («AEU 2»). Остаточні розмови перервала хвороба Богдана Миколайовича. Але його здоров'я неначебто знову покращало, він повернувся до праці і ми мали при зустрічі вирішити дальшу — зовсім тісну співпрацю. У жовтні 1975 року я відвідав Богдана Миколайовича і ми в принципі домовилися про його перехід на працю в «ЕУ 2» з січня 1976 р. і розпромістилися з словами «до побачення на початку грудня».

Кілька разів ми ще розмовляли телефоном; за два дні перед відходом у засвіти голос Богдана Миколайовича в телефоні був вже слабий...

Не легко буде закінчити «ЕУ 2» без Богдана Кравцева. Але, все таки при допомозі тих сил, які є,, нам треба далі працювати, щоб закінчити діло, яке у великій мірі пов'язане з Богданом Миколайовичем Кравцевим і яким він так дорожив.

Володимир Кубійович

Список 30

охоплює пожертви за 1975 рік, які надійшли безпосередньо або посередньо через наші Комітети чи наших Представників до НТШ-Сарсель продовж того року.

З.Д.А.

Б а л т и м о р

о. Ганас Роман	\$	25,—
Сеньків Михайло	\$	25,—
СУА Відділ 59	\$	50,—
Товариство Прихильників УНРади	\$	100,—
Українське Лікарське Т-во Півн. Америки	\$	25,—
УНС 320 Відділ «Братство Пресвятої Трійці»	\$	125,—
Хариш Дора	\$	25,—

Б о ф ф а л о

УККА Допомогова Секція	\$	250,—
Кладочний Михайло	\$	100,—

Д е н ь з е р

Осередок Праці Сенійорату «Гірська Стежка», Акція—С	\$	60,—
Зложили: 1. Рушицький М. І. \$ 10,—; 2. Горчаківський В. М. \$ 12,—; 3. Крупський К. і Н. \$ 5,—;		
4. Стебельський У. і С. \$ 5,—;		
Сенійори: 1. Колтунук Люба \$ 5,—; 2. Маренін Маріян \$3,—; 3. Костюк Іван \$ 2,—; 4. Івашко Лариса \$ 2,—; 5. Хадяй Ольга \$ 6,—;		
(дотепер разом від 1963—1975 \$ 956,50)		
д-р Федорів Мирон	\$	100,—

Д е т р о й т

д-р Гнатчук Микола	\$	300,—
Т-во «Рідна Школа» — фонд «діти дітям» і «учителі учителями», — продовження акції проф. П. Гайди	\$	100,—

К л і в л е н д

Кравчук Ярослав	\$	100,—
д-р Решетило Теодор і Ольга, Ліма	\$	100,—

Л о р е є н

УККА Відділ	\$	50,—
Український Народний Дім	\$	50,—

Л о с А н д ж е л е с

д-р Олесіюк Андрій	\$	200,—
Корінець Микола	\$	100,—

М інне аполіс Ст. Пол

Збірка пожертв на НТШ-Сарсель за рік 1974 — перепро-
вадив інж. Іван Янович:

Білецька Марія за рік 1974	\$	5,—
за рік 1975	\$	5,—
Соловей Оксана	\$	12,—
Радієвський Дмитро	\$	2,—
інж. Янович Іван	\$	12,—

Н ю - Й о р к

Асоціація Українців Америки — АУА:

Відділ Вашингтон	\$	80,—
Відділ Балтимор	\$	50,—
Відділ Трентон	\$	16,50
Відділ Клівленд	\$	61,—

Р о ч е с т е р

Зелез Володимир і Мирослава	\$	50,—
мігр Омелян Омецінський — фундація в пам'ять брата		
бл. п. Ростислава Омецінського	\$	75,—
разом дотепер ця фундація виносить \$ 200,—		
Семанюк Василь і Соня	\$	100,—
СУА Відділ 46	\$	100,—
Т-во «Запорожська Січ»	\$	50,—
УККА Відділ в Рочестері	\$	200,—

Т р е н т о н

мігр Костюк Іван (разом дотепер \$ 570,—)	\$	170,—
інж. Кузик Дмитро	\$	100,—
СУА Відділ 11	\$	25,—

Ч и к а г о

Кос Олена	\$	50,—
Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів у ЗДА	\$	300,—
Ростун Василь	\$	25,—
д-р Смік Роман	\$	200,—
Стеців Мирон — спадок (через д-ра Іллю Мулу)	\$	910,—
Пластовий Курінь «Ті, що греблі рвуть» — Акція—С.	\$	405,—
д-р Турула Павло	\$	25,—

З б і р н е

Бостон — Чайківський Михайло (разом дотепер \$ 510,—)	\$	100,—
Вашингтон — Надрага Василь	\$	25,—

Гантер Н. Й. — Курис Максим	\$ 100,—
Джеймсбург — д-р Цимбалістий Богдан і Марта	\$ 200,—
Кергонксон Н. Й. — Мельничук Василь і Юстина	\$ 1.000,—
Нью Гейвен — о. Мишишин Мирослав	\$ 450,—
Овего Н. Й. — д-р Кокорудз Володимир	\$ 100,—
Сан Франціско — інж. Лиско Александер	\$ 200,—
Сейр — Лакуста Іван	\$ 50,—
Честер Па. — Стельмах Іван	\$ 100,—

Замістъ квітів на могили:

бл. п. Гусар Василь — зложили на могилу брата і вуйка — Марія і Ярина Турко	\$ 100,—
бл. п. проф. Ждан Михайло, Клівленд (нар. 13. 7. 1906 в с. Коровиці пов. Любачів, помер 25. 7. 1975 в Клівленді, похований на укр. цвинтарі в Пармі б. Клівленду), збірку перевів Степан Кікта; по \$ 25,—: інж. Ходновський Нестор і Мушка, 2. проф. Яремкевич Юрій і Софія; по \$ 20,—: 1. д-р Клос Олександер; по \$ 10,—: 1. інж. Бобків Григор і Уляна, 2. Ванза Емілі, 3. Врублівський Осип, 4. Галяревич Адріян і Марта, 5. Попель Ярема і Олена, 6. Смаль-Стоцька Віра; по \$ 5,—: 1. Городиська Степанія, 2. Городиський Іван і Ольга, 3. Голембійовський Григор, 4. Ільчишин Василь, 5. проф. Кльований Яків, 6. Ковч Богдан і Марта, 7. Лаврів Михайло, 8. Панчишин Степан і Зеня, 9. Пащкевич Ольга, 10. Попович Іван і Катерина, 11. Стендей Муріч, 12. д-р Фединський Олександер, 13. Червецький Миокла; Бурда Іван і Олександра \$ 15,—; «Рідна Школа», Клівленд \$ 25,—. Разом:	\$ 235,—
бл. п. Коритко Іван — зложила сестра Наталія Павлишин	\$ 15,—
бл. п. Ліськевич Тарас, Чікаго — зложили: Бабій О. \$ 25,—; С. і М. Зубалі \$ 20,—; С. і Р. Кічоровські \$ 15,—; Х. Томків — Магрекен \$ 15,—; М. і Л. Драганчуки \$ 10,—; д-р П. і І. Поповичі \$ 10,—; Е. і С. Дацішини \$ 5,—; Я. Дубицька \$ 5,—; М. Семянчук \$ 5,—; разом:	\$ 110,—
бл. п. Онуферко Софія — зложили: д-р Цимбалістий Богдан і Марта \$ 50,—; Кузьмич Юрій і Ксеня \$ 30,—; разом:	\$ 80,—
бл. п. д-р Решетило Теодор — зложили: по \$ 25,—: 1. Осередок праці НТШ в Клівленді; інж. Бобків Григор; 3. д-р Василишин Ростислав і Анна; 4. д-р Масик Богдан і Надія; 5. д-р Гнатчук Микола і Ірина; 6. д-р Гнатчук Тарас і Меліта; 7. інж. Гнатчук Всеvolod і Христина; разом:	\$ 175,—

бл. п. Робак Мирон — рамках Акції—С зібрала Ольга Хадай: по \$ 10,—: 1. М. І. Кальба, 2. М. І. Рушицькі, 3. Л. Д. Колтунюк, 4. Ярослав Стецюк; по \$ 5,—: 1. І. М. Венжівські, 2. Е. Л. Федак, 3. Б. М. Фіглюс, 4. Б. Ж. Федущак, 5. К. Н. Крупські, 6. В. О. Хадай; С. М. Масляк \$ 2,—; Л. А. Івашко \$ 1,—; разом:	\$ 73,—
бл. п. проф. д-р Стецюк Василь, Нью-Йорк — зложив: д-р Ярослав Падох	\$ 25,—
бл. п. Стрийський Богдан — зложили: д-р Цимбалістий Богдан і Марта	\$ 20,—

КАНАДА

Ванкувер

д-р Лазорко Володимир	\$ 25,—
Станько Іван — посмертний запис — прислава дружина Стефанія Станько	\$ 1.000,—

Виннігер

Костюк Володимир (див. «Вісті із Сарселю» ч. 17. стор. 19)	\$ 500,—
Янківський Степан і Марія (див. «Вісті із Сарселю» ч. 17, стор. 19; разом \$ 1.000,—)	\$ 500,—
Клуб Українських Професіоналістів і Бізнесменів	\$ 1.000,—
Кредитова Кооператива Північного Вінніпегу	\$ 25,—
Пластова Станиця (зібрав п. Масло)	\$ 72,—

Гамільтон

Корчак І.	\$ 10,—
Т-во Українських Самостійників	\$ 200,—

Едмонтон

ред. Хом'як Михайло	\$ 30,—
Замість квітів на могилу бл. п. інж. Івана Віntonяка зложив інж. Ярослав Іванусів	\$ 15,—

Монреаль

Бачинська Я.	\$ 10,—
Король І.	\$ 10,—
Мельничук М.	\$ 40,—
Союз Українок Канади «Доньки України»	\$ 60,—
Філія Патронату НТШ—Сарセル	\$ 55,01
Яріш В.	\$ 10,—

Т о р о н т о

«Щедрівка» — збірка, переслав Олесь Сливинський	\$ 130,—
Чу ч м а н Маріян — із завіщання переслали дружина Марія Чучман	\$ 1.000,—
Українська Стрілецька Громада в Канаді — Головна Управа, пожертва з легату бл. п. Маріяна Чучмана	\$ 100,—
д-р О. Барановська	\$ 25,—
Кооператива «Плай»	\$ 202,65
мір Манастирський Іван	\$ 50,—
Хархаліс Микола, Ярослава та Параскевія	\$ 22,—
Черниш Галина	\$ 20,—
«Щедрівка» 1974 — щедрували: О. Зелена, В. Маланчій, О. Нагніт і Г. Бугель —	
По \$ 40,—: мір В. Кузь	
По \$ 20,—: Л. Винницький, Кооп. «Плай»	
По \$ 10,—: С. Кузь, Я. Вергановський, Н. Яцик, Б. Дзюба, Н. Ріпецький, М. Барабаш, І. Бригідер, М. Цибульський, Е. Ващук, Я. Лавришин, М. Го- лод, В. Янішевський, А. Ганківський, Б. Гула, О. Нагніт, М. і О. Зелені, Е. Москалик, А. Бугель, В. Малецький, Е. Борис, Н. Закидальський	
По \$ 5,—: Е. Косович, Я. Веселовський, З. Тата- ський, Ю. Дичок, Б. Пендузей, М. Юник, О. Хабур- ський. Разом:	\$ 325,—
«Ярмарок» 1974 — Коша пластунок (в тому: Колегія оо. Васи- ліян \$ 200,—; Укр. Кат. Т-во при церкві св. Димит- рія \$ 100,—; Музей Союзу Українок Кана- ди \$ 25,—)	\$ 1.429,76

З б і р н е

Белвіл — Мельник Д.	\$ 10,—
Ст. Кетерінс — мір. Руденський Теофіль	\$ 50,—
Монреаль — Українська Народня Каса	\$ 100,—
Оttава — Яримович Богдан	\$ 30,—
Сарнія — Гамула Михайл	\$ 100,—

З а м і с тъ квітів на могили:

бл. п. Бачинська І. — Луцька О.	\$ 10,—
бл. п. Білас Ярослав, Кото́вз, ЗДА — зложили: По \$ 20,—: Віntonяк Л., Бунецька О., дир. Куций В., Рошко С.; по \$ 10,—: Закидальська Н., Гошуляк М., Ясінська О.	\$ 110,—

бл. п. Бойчук О. (у першу річницю смерти):		
По \$ 10,—: Дячишин Д. (Боффало), Шпак С. (Гамільтон), Гусаревич В., Татарин М., Гузан Я., Мурашка О., Семенишин А., Гусаревич І.	\$	80,—
бл. п. Віра Володимир, б. УСС — родина Миколин в Гамільтоні	\$	10,—
бл. п. Гарасимів Юрій — зложили:		
По \$ 50,—: д-р Залізняк М. з родиною, Балущак Н. з родиною; по \$ 25,—: Белендяки Л. і М., д. Чижик з родиною, Шафранюк М.; по \$ 20,—: Чолкан Р.; по \$ 10,—: Малярчин М. і К., Мацелюк Д., Сухар М., Філь А.; по \$ 5,—: Зеленюк А., Бігус К., Беднарський В.	\$	240,—
бл. п. Дроzd Степан — Сосновська Оксана	\$	50,—
бл. п. Калитовський Теодор — Стахові Роман і Теодора	\$	50,—
бл. п. Левицький Василь-Софронів — Вергановські інж. Ярослав і Віра	\$	50,—
бл. п. Максимів О. (в річницю смерти) — Нагніти Дарія і Ivan	\$	10,—
бл. п. Медвідська Іванка мгр з Глібовичів — зложили:		
по \$ 20,—: мгр Кальба Б. і О., Яцеви П. П. і Л.; \$ 10,— Закидальська Н.	\$	50,—
бл. п. Микитчуку Степан — д-р Зазуля Р. \$ 100,—; Бочко О. \$ 15,—; по \$ 10,—: Бонк Г., Зазуля А., ред. Солонинка В. і М., Закидальська Н., Ясінська О., інж. Смеречинський О., д-р Малецький М., проф. д-р Віланюк П. і М., мгр Микитчук К., Антонович В., Головаті Г. і Н.; по \$ 5,—: Потічний Я., Головата-Рожелюк Г.	\$	235,—
бл. п. Павликівська Ірина — Луцька О.	\$	10,—
бл. п. д-р Паньківський Кость — зложили:		
По \$ 25,—: М. і О. Зелені; по \$ 20,—: д-р П. Гнатів, Л. Боднарук; по \$ 10,—: інж. О. Тарнавський, мгр Ю. Терлецький, М. і Г. Репплянські	\$	95,—
бл. п. інж. Пясецький Юрій — мгр Мармаш Л. \$ 20,—; інж. Тарнавський О. 10,—	\$	30,—
бл. п. Хоростіль О. — зложили:		
По \$ 25,—: М. Іващко, М. і Л. Коваль; по \$ 20,—: Б. і М. Пузяк, М. і Д. Савка, А. і С. Харак, З. і В. Окіпюк; по \$ 15,—: Б. Гуль, М. Спольська, Д. і О. Федик; по \$ 10,—: д-р Л. і С. Крохмалюк, Е. і О. Борис, В. і П. Закалужні, В. і С. Буцик; по \$ 5,—: Т. Горохович, Н. Закидальська, Ф. Фалендиш; С. Царик — \$ 4,—	\$	254,—
бл. п. Шульгин Р. — УРМС «Радіо Канада»	\$	37,—

І Н Ш І К Р А І Н И

А н г л і я

Замість квітів на могилу бл. п. Агафії Добрянської — зложив: д-р Константин Зеленко \$ 25,—

А в с т р а л і я

Кампбелтовн, Пол. Австралія — Сіркович С. \$ 30,—
Сідней — СУА (Н.П.В.) — Суспільна Опіка \$ 70,—

А в с т р і я

Відень — Турушанко Евзебій \$ 100,—
„ — д-р Наклович Сергій \$ 12,—
Лінц — о. д-р Омелян Стасюк \$ 1.000,—

Б е л ь г і я

Гент — д-р Попович Володимир \$ 120,—

В е н е с у е л я

Замість квітів на могилу:

бл. п. Ленчицький В. Ф. — інж. Ф. Якимець — \$ 100,—; інж. Ю. Жизневський — \$ 23,20; д-р Р. Припхан — \$ 23,20; о. прот. Лотоцький — 18,60; М. Келечіч — 11,60; проф. А. Оліський — 11,60; ІІ. Бондаренко — 4,65; Г. Тимофійв — 2,35 \$ 195,—

І т а л і я

Рим — єп. Марусин Мирослав \$ 40,—

М а р о к к о

Марокеш — д-р Витязь Борис \$ 50,—

Н і м е ч ч и н а

Мюнхен — радник Керницький Михайло \$ 10,—
„ — д-р Мялковський Володимир \$ 50,—

Ф р а н ц і я

Париж — о. митрат Василик Михайло \$ 12,—
„ — інж. Маслов Микола \$ 50,—
„ — Українська Громада у Франції \$ 1.110,—

ІІІ в а й ц а р і я

Веттінген — Костюк Микола	\$ 40,—
Цюрих — Гучківський Анатоль (дотепер разом — \$ 3.536,50)	\$ 1.000,—

Уточнення до списка ч. 29 — «Вісті із Сарセルю» ч. 17, стор. 5, позиція «Збірне»: УККА Відділ Північної Каліфорнії — Сан Франціско \$ 810,—, має бути:

д-р Ярослава Сидорак, Сан Матео — Каліф	\$ 200,—
Осип Кладко, Пальо Альто — Каліф.	\$ 150,—
Тарас де Цмайло Кульчицький, Оклянд — Каліф.	\$ 100,—
Теодор Зубрицький, Саннівейл — Каліф.	\$ 100,—
Михайло Федущак, Ньюарк — Каліф	\$ 100,—
Зенон Зубрицький, Саратога — Каліф	\$ 50,—
М. Недашківський, Сан Матео — Каліф.	\$ 50,—
Союз Українок, Сан Хозе — Каліф.	\$ 50,—
проф. В. Ляляк, Саннівейл — Каліф.	\$ 10,—
<hr/>	
разом:	<u>\$ 810,—</u>

За згідність:

(—) Тарас де Цмайло Кульчицький
скарбник Відділу УККА
Півн. Каліфорнія

БІБЛІОТЕКА НТШ — САРСЕЛЬ

одержала в 1975—76 рр. такі книжки від авторів, видавництв і приватних осіб, за що складає щиру подяку всім жертвовавцям (продовження списку).

Максимчук Юліян. Каталог українських недержавних марок. Доповнення ч. 4. 1975. Чикаго, Українська філателістична бібліотека, 1975. 216 стор. — дар видавництва.

Залеський Осип. Мала українська музична енциклопедія. Мюнхен, «Дніпровська хвиля», 1971. 125 стор. + 12 стор. Поправки і доповнення, Баффало. Накладом автора, 1975. — дар автора.

Пропам'ятна книга з нагоди золотого ювілею храму св. Архистратига Михаїла в Монреалі. 1916—1966. 100 стор. Редактори: Адольф Гладилович, Ярослав Пришляк, Юрій Левицький, — дар Івана Камарницького.

Левицький Микола. (В. Ткач). Відносини Захід—Схід і проблеми почеволеніх Москвою націй. Мюнхен. Видання Українського Інформаційного Бюро, 1975. 408 стор. — дар видавництва.

В Е Н Е С У Е Л Я

*Пожертви на ЕУ в американських доллярах за час від 1 січня 1967
до 30 квітня 1976*

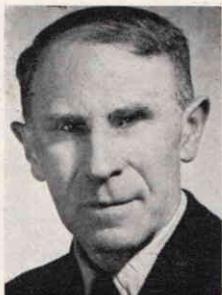
1. інж. Якимець Федір і Віра	\$ 1.500,—
2. інж. Ленчицький Василь і Зоя	\$ 1.195,20
3. д-р Припхан Роман і Едельміра	\$ 1.031,—
4. лікар Якимець Андрій	\$ 650,—
5. інж. Якимець Юрій	\$ 650,—
6. інж. Ленчицький Юрій	\$ 561,20
7. інж. Жизневський Юліян і Леся	\$ 462,—
8. Українська Громада Венесуелі — Валенсія	\$ 155,—
9. інж. Покінський Богдан і Ельвіра	\$ 122,25
10. о. д-р Блажевський Дмитро (дотепер разом з датком в Денвері \$ 200,—)	\$ 100,—
11. інж. Тижкук Олександер	\$ 100,—
12. Тихоненко Василь і Ані	\$ 100,—
13. Кузьма Василь і Текля	\$ 62,—
14. Закрвеський Всеволод і Анна	\$ 50,—
15. о. митрат Лотоцький Леонід і Оля	\$ 50,—
16. Н. Н.	\$ 50,—
17. Бучаневич Володимир	\$ 47,—
18. Кондратюк Степан	\$ 30,—
19. проф. Коваль Володимир і Галина	\$ 25,—
20. проф. Король Богдан і Нуся	\$ 25,—
21. інж. Кошарич Роман і Галина	\$ 25,—
22. інж. Любинський Роман і Ліда	\$ 25,—
23. д-р Припхан Софія	\$ 25,—
24. Козбур Ігор і Ліда	\$ 20,—
25. д-р Наумко Дарія	\$ 20,—
26. інж. Приймак Юрій	\$ 20,—
27. інж. Шаруневич Антін і Ірина	\$ 16,70
28. Коберник Василь і Ольга	\$ 10,—
29. проф. Поліський Адріян і Оля	\$ 6,70
30. Заячківський Евдоким	\$ 6,70
31. інж. Васюк Богоміл	\$ 5,—
32. інж. Васюк Венедикт і Таня	\$ 5,—
33. Рибак Роман і Катерина	\$ 5,—
	<hr/> <hr/> <hr/>
	\$ 7.159,05

За згідність:

(—) інж. Федір Якимець

Швайцарія

ГУЧКІВСЬКИЙ АНАТОЛЬ
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 3.536,50



Гучківський Анатоль, держ. службовик і робітник, нар. 19. 10. 1895 в с. Чемеринці пов. Золочів, Галичина, в родині укр. кат. священика. До гімназії ходив у Золочеві (1—7 класи); матуру зложив 1916 під час служби в австр. армії. Після війни не міг продовжувати студій, бо батько помер і Анатолій мусів дбати про цілу родину; тому прийняв посаду держ. службовика в Тернополі (до 1939); 1944 подався на Захід, 1945 до Швайцарії. Від 1946 працював 15 літ робітником у фабриці машин «Оерлікон» в Цюриху. 1961 пішов на емеритуру і проживав у домі для старців у Шиніс біля Ст. Гален. Був довголітнім членом, бібліотекаром і головою (1963—68) Об'єднання Українців у Швайцарії (ОУШ). Помер 23. 3. 1974 залишаючися в пам'яті співгromадян як людина скромна, чесна і український патріот.

Увага!

Маємо на складі 50 комплектів п е р ш о ї (загальної) частини Енциклопедії Українознавства, т. зв. ЕУ/1. Це антиваричні примірники зложені разом з допомогою фотокопіювання бракуючих сторінок — тому в них різний папір і різна подекуди оправа.

Ці унікальні примірники-комплекти (три томи) можуть набути:

передплатники ЕУ/2 в ціні	\$ 150,— (три томи)
всі інші — в ціні	\$ 180,— (три томи)

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА У ФРАНЦІЇ
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.110,—



Президія Української Громади у Франції 1936

Зліва направо: сидять — ген. М. Шаповал (голова), Л. Паламарчук І. Боднар (секретар), П. Туркевич, Крохмалюк; стоять — В. Титус, Антоніна Шаповал, Братків, П. Смук (скарбник), Братків.

Українська Громада у Франції заснована 17. 7. 1924 у Парижі; перша орг-ція укр. емігрантів після 1-ї світ. війни; об'єднувала вихідців Центр. і Схід. Земель та зі Зах. України. Першим головою був ген. Микола Капустянський, другим (1929—48) ген. Микола Шаповал, після його смерті його дружина Антоніна (1948—53), пізніше Іван Боднар. На початку члени були різних політ., соц. і конф. поглядів; згодом відійшли: советофіли (1924), прихильники УНР (1925) і націоналісти (1929). У 1930-их рр. мала низку філій (1940 — 28), в них понад 2.200 членів. Під час нім. окупації зазнала переслідувань, домівку закрито. — Теперішній склад управи: Туркевич Павло (голова), Смук П. (секретар), Максимів І. (скарбник), Чапліга П.; Рев. Комісія: Гринюк І. (голова), Дуда М. і Галай М.

Биковський Лев. З Європи до Америки. Подорожні замітки. 1946—1948. Денвер, 1975. 135 стор. (циклостили.). — дар автора

Український Католицький Університет ім. св. Клиmenta Папи в другому п'ятиліттю своєї діяльності 1968—1973. Рим, 1974. 365 + 19 стор. Видання Українського Університету ім св. Клиmenta Папи. Праці Греко-Католицької Богословської Академії. т. XII—XIII.

Життя Лазорка з Тормесу. Розповідь п'ята. З еспан. переклав Микола М. Палій. Відень, «Збруч», 1975. 19 стор. — дар перекладача.

За що усунули Шелеста? Документи. «Сучасність», 1973. 15 стор. — дар видавництва.

Мороз Валентин. Есеї, листи і документи. «Сучасність», 1975. 288 стор. Обкладинка Якова Гніздовського. — дар видавництва.

СЬОМИЙ ТОМ СЛОВНИКОВОЇ ЧАСТИНИ ЕУ

В кінці минулого року (1975) з'явився 7-ий том ЕУ—2, за кілька місяців пізніше він потрапив до наших читачів і передплатників. В цій статті хочемо поінформувати про важливіші гасла в 7-ому томі та про складні проблеми й труднощі, які виринули при опрацюванні деяких гасел.

Праця над 7-м томом тривала два і півроку. В ньому 1 350 гасел (від гасла «Пряшівщина» до гасла «Сиг»), у тому числі 150 більших гасел — деколи малих розвідок на кілька, а навіть кількаданцять сторінок, 250 світлин, 30 карт. В опрацюванні гасел взяло участь 52 автори. Погляньмо на важливіші гасла поодиноких ділянок.

Серед гасел з географії (їх бл. 200) є лише кілька більших: «Ріки» (України), «Районування фізико-географічне», «Розточчя», «Середня височина» та біографічне гасло про творця географії України (знищеного в середині 1930-их років большевиками) Степана Рудницького; автором першого гасла є І. Тесля, інших — В. Кубійович.

Чимало місця — 9 стор. (3 карти, 3 світлини) займає наскрізне гасло Пряшівщина. У ньому представлено положення, природу, історію (від ранньої історії до 1970 р.), демографічні й етнічні проблеми, церковне життя, шкільництво й освіту та культуру цієї західної частини Закарпаття; в списку літератури — 22 позицій. Головним автором статті є О. Краснянський (псевдонім, який тепер, по смерті автора, можна розкрити — найкращий знавець Пряшівщини — Орест Зілинський), іншими є В. Кубійович, В. Маркус. Чому стільки місця присвячено Пряшівщині (ми маємо ще і другі «пряшівські» гасла, серед інших: «Пряшів» О. Зілинського і «Пряшівська епархія» о. А. Пекара)? Тому, що це єдина більша українська етнічна територія за межами СССР, положена на українсько-словашкій етнічній межі, територія боротьби між цими обома сусідами, земля з складним минулім і культурою. Врешті, до 100 000 нашадків українських пряшівщан живе в діаспорі в ЗДА. Мені здається, що в ЕУ—2 ми повинні присвячувати відносно багато уваги нашим окраїнам.

Кількадесят дрібних гасел стосуються рослинності (автор Н. Осадча-Яната) і тварин (Е. Жарський) України; кількадесят — оселля (більше гасло «Севастопіль»).

З ділянки демографії більше гасло присвячене визначному демографові України — Михайліві Птусі. В гаслі «Рух людности» (автор В. Кубійович) представлено зміни в числі населення України, зокрема за час між двома останніми переписами в УССР (2 карти).

Серед двох десятків гасел з етнографії, фольклору й антропології більші гасла: «Русалки» (Б. Кравців), «Раси і расова будова України» (Р. Єндик).

Авторами мовознавчих гасел є О. Горбач (м. ін. гасла: «Пунктуація», «Реймське євангеліє», «Речення», «Російська мова на Україні», «Свенцицький Іларіон» — у співпраці з С. Гординським, «Середньо-закарпатські говорки») та Ю. Шевельов: «Русь» — гасло, в якому автор інформує читача про походження назви Русь та «Семантика» (у співпраці з О. Горбачем).

Звичайно, найбільша кількість гасел в ЕУ це гасла з історії України, опрацювана низкою авторів за редакцією проф. О. Оглоблина. З книжкою доби важливим є гасло «Руська (Київська) Держава» (М. Ждан), у якому представлено, серед ін., різні погляди на повстання нашої держави (цій проблемі присвячені в ЕУ—2 також гасла «Норманська теорія» та «Росія й Україна»), «Рюриковичі» — стаття (О. Оглоблин) та докладна генеалогічна таблиця (10 стор., автор М. Ждан).

Козацько-Гетьманській добі посвячені гасла О. Оглоблина: «Розумовський Кирило», «Розумовські» (рід), «Рум'янцев-Задунайський Петро», «Рум'янцівський опис» та Л. Винара «Реестрові козаки» і «Сагайдачний Петро». Важливіші гасла з новішої історії: «Романчук Юліян» (о. І. Сохочинський), «РУП» (А. Жуковський), «Рада Народних Міністрів УНР», «Ризький мир» (Б. Будурович), «Райхскомісаріят Україне» (І. Каменецький), «Селянські страйки в Галичині на початку 20 в.» (Б. Кравців), «Сельроб».

До союзникіх гасел належать: «Рада Міністрів УРСР», «Рада Народних Комісарів», «Рада Депутатів Трудящих» (А. Білинський), важливе гасло «Рух опору» (М. Прокоп) та ін. окремі гасла присвячено діячам руху опору — Є. Сверстюкові, І. Світличному та ін.; ми маємо також гасло «Самвидав».

В нашій ЕУ—2 присвячуємо багато уваги не лише нашим окраїнам, але і взаєминам українців з іншими народами, зокрема сусідами. У 7-ому томі маємо гасла «Семигород», «Сербія» та «румунські гасла» — «Румунія» (А. Жуковський), «Румуни на Україні», «Румунізм». Але найважливіші (і одні з найважливіших в ЕУ) — гасла присвячені стосункам України з Росією. Група цих гасел займає 55 стор. друку. Історії опрацювання «російських» гасел можна б присвятити окрему, навіть досить інтересну статтю. Про значення представлення українсько-російських стосунків не треба і говорити. В ЕУ—2 вони мусять бути з'ясовані з різних аспектів і завжди в історичному розвитку; звичайно, вони мусуть бути подані об'ективно і вірно. Опрацювати групу «російських» гасел не було легко; вони виявилися значно труднішими ніж «польські» гасла. Праця над гаслами — від виготовлення першого проекту до остаточного їх оформлення тривала два роки. Ці гасла, зокрема, «Росія й Україна», «Росіяни на Україні» та «Русифікація» переходили три редакції, при чому дві перші макети були післані на рецензії до низки фахівців. Труднощі в праці (головне через брак фахівців, які мали б час для опрацювання цих складних гасел) були причиною, що від деяких проблем ми тимчасово «втекли»: післиали читача до гасла «Українсько-російські культурні взаємини», а події після 1917 р. представимо в гаслі «СССР».

Гасло «Росія» складається з двох частин — історії Московщини-Росії (разом з хронологічною таблицею), та історії української діаспори на території Російської Імперії — обидві доведені до кінця 1917 р. Українсько-російським взаємовідносинам присвячені гасла «Росія й Україна», «Російсько-українські мовні зв'язки», «Російсько-українські політичні взаємини на еміграції»; росіянам — гасла: «Росіяни», «Росіяни на Україні», «Російська мова на Україні», «Російська Православна Церква» та ін. В гаслі «Русифікація» представлено цей процес аж до нині; з його змістом є споріднені-

не гасло «Советський народ», що появиться в 37-ому зошиті ЕУ—2. Автори «російських» гасел: Б. Боцюків, О. Горбач, М. Ждан, А. Жуковський, І. Коровицький, Б. Кравців, В. Кубійович, О. Оглоблин, М. Прокоп та т. зв. Р. М. (Редакційний Матеріал) — опрацювання Редакції на підставі різних матеріалів.

Важливіші гасла з ділянки права: «Репатріяція» і «Сецесія» (В. Марпусь), «Родинне право» (Ю. Фединський), «Руська правда» (Я. Падох), «Сервітути» (І. Витанович).

Чимало гасел присвячено українській Церкві (серед інших і тому, що інформації про українську Церкву в советських довідниках промовчано, або зфальшовано). Серед них: «Редемптористи» (еп. В. Маланчук), «Релігійно-церковна преса», «Реформація» і «Секти», що їх написав І. Коровицький. Гасла «Свята церковні», «Святе Письмо» і «Святі» написали о. М. Ваврик та І. Коровицький; про жіночі чернечі згромадження «Сестри Василіянки» і «Сестри Служебниці» та «Рим» — о. М. Ваврик; про митрополита Рутського Веліямина — о. І. Назарко.

Понад 50 гасел присвячених гаслам з ділянки літератури: про різні жанри літератури як «Романтизм», «Сантименталізм» писав Б. Кравців; про російських письменників О. Пушкіна і К. Рильєва та їх значення для України — Ю. Бойко; про Є. Сверстюка, А. Свидницького, І. Сенченка — І. Кошелівець (він же автор гасла «Радянське літературознавство»), про М. Семенка — Б. Кравців.

Про різні напрями образотворчого мистецтва писали С. Гординський («Рельєф», «Ренесанс», «Романський стиль») і С. Янів («Рококо»); більша бібліографія присвячена І. Репіну. Важливіші гасла з музики і театру: «Ревуцький Дмитро» (В. Витвицький), «Ревуцький Левко» (А. Рудницький); про К. Рубчакову, М. Садовського і П. Саксаганського писав В. Ревуцький.

До гасел з ділянки освіти належать: «Рідна Школа» (В. Кубійович), «Руська Бесіда» (А. Жуковський), «Середнє шкільництво» (Р. М.); про Софію Русову писала Л. Бурачинська. Більшим гаслом є «Психологія» (В. Янів); бібліографічна нотатка присвячена І. Поляєві. (Р. М.).

Серед десятка гасел, присвячених пресі важливіші: «Рада» (В. Павловський) і «Радянська Україна» (Р. Шпорлюк); про Радіо на Україні писав Б. Кравців.

Багато місця займають гасла з Народного господарства України. Важливіші гасла з сільського господарства й агрономії: «Птахівництво», «Пшениця», «Рибне господарство» (Е. Жарський), «Рогата худоба», «Садівництво» (М. Боровський), «Свинарство», «Селекція» (О. Архімович). Автором гасел з інших ділянок економіки України є насамперед В. Голубничий: «П'ятирічки», «Рада для вивчення продуктивних сил УРСР», «Радгосп», «Районування економічне», «Рубль» він же є автором (мабуть, першим в нашій літературі) великої синтетичної статті «Робітництво». Гасла «Ремесло» і «Ревізійний Союз Українських Кооператив» написав І. Витанович. Інші гасла: «Рідкісні металі» і «Ртуть» (С. Процюк), «Річковий транспорт» (В. Кубійович); «Русов Олександер».

З гасел присвячених українському війську важливіші: «Ранги військові» (З. Стефанів) і «Ріміні» (про табор полонених I Дивізії Української Національної Армії).

Автором гасел з медицини й охорони народного здоров'я є В. Плющ. Серед гасел: «Психіатрія», «Рентгенологія», «Санаторія», «Санітарна освіта».

Зрозуміле, що в ЕУ—2, яку ми творимо на еміграції, ми присвячуємо багато місяця українській діяспорі. У 7-ому томі ми маємо гасла про українців в Канаді («Саскачеван» І. Теслі) та два великих гасла про українців в Азії. Історію українського поселення в Сибіру представляють: О. Оглоблин, В. Кубійович, І. Світ; це мала монографія (10 стор., 3 карти); не забуваймо, що в Сибіру живе понад 2 млн осіб українського походження. Читача ЕУ—2 може здивувати докладне гасло (14 стор. 8 карт) — Середньо-Азійський Степовий Край, бо мало хто і чув про таку країну. Пояснення: в цій країні (вона своєю природою подібна до українських поселенчих земель в Канаді) жило за советським переписом бл. 1 млн українців (кількість осіб українського походження становить — приблизно 3 млн) і вони на досить великих просотрах являють собою більшість (т. зв. «Сира Україна»). Про існування цієї найчисленішої української діяпори слід нам знати і цей факт має також чимале політичне значення. Його написав автор цього звіту.

В. Кубійович

ЗОШИТИ СЬОМОГО ТОМУ ЕУ 2 ПОЯВЛЯЛИСЯ

31-й, у листопаді 1973 — (гасла: Пряшівщина — Регенсбург)

32-й, у червні 1974 — (гасла: Редедя — Роман)

33-й, у травні 1975 — (гасла: Роман — Рум'янцівський опис)

34-й, у вересні 1975 — (гасла: Рункевич — Свидницький Український Музей)

35-й, у листопаді 1975 — (гасла: Свидригайло — Сиг)

Калунез Ігор. Bilanz des Schweigens. J. G. Bläschke Verlag, Darmstadt, 1975. Вступне слово Катерини Горбач. Переклад з української мови Анна-Галья і Катерина Горбачі. 80 стор. — дар перекладачів.

Календар «Слово» на 1976 рік. Торонто, «Вільне слово», 1976. 144 стор. — дар видавництва.

Чуб Дмитро. Стежками пригод. Оповідання, нариси, вірші. Мельборн, Австралія, «Просвіта», 1975. 119 стор. — дар автора.

Каталог видань Української Академії Наук 1918—1930. Чікаго, Товариство Українських Бібліотекарів Америки, 1966. 286/75 стор. — дар Каленника Лисака.

Свіздінський Володимир. Медобір. Поезії. «Сучасність», 1975. 204 стор. Ред.-видавець Олекса Веретенченко. Упорядкування і примітки Богдана Кравціва. Обкладинка Любослава Гуцалюка. — дар видавництва.

БАЛАНС НТШ в Європі (Сарсель)

на 31 грудня 1974

	активи:	пасиви:
1. Каса	фр. фр.	3.560,96
1. Банки	фр. фр.	8.095,36
3. Поштове чекове конто	фр. фр.	20,01
4. Рухомості	фр. фр.	0,01
5. Бібліотека	фр. фр.	0,01
6. Довжники і вірителі	фр. фр.	35.569,31
7 Запасний фонд	ф.у. фр.	3.688,67
	фр. фр.	<hr/> 47.225,65
	<hr/>	47.225,65

РАХУНОК АДМІНІСТРАЦІЇ ДОМУ

1. 1. — 31. 12. 1974

видатки: прибутки:

1. Платні	фр. фр.	23.175,—
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	11.213,65
3. Податки	фр. фр.	3.506,62
4. Опал	фр. фр.	6.241,35
5. Вода	фр. фр.	640,79
6. Доплата до харчівні	фр. фр.	2.151,01
7. Датки, репрезентація	фр. фр.	440,82
8. Чищення	фр. фр.	3.118,07
9. Ремонти	фр. фр.	1.580,40
10. Електрика, газ	фр. фр.	3.623,14
11. Телефон	фр. фр.	1.918,27
12. Поїздки	фр. фр.	1.360,40
13. Порторія	фр. фр.	1.846,76
14. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	2.107,69
15. Бібліотека	фр. фр.	11.343,05
16. Різне	фр. фр.	1.930,28
17. Звороти за комірне	фр. фр.	1.440,—
18. Датки і дотації	фр. фр.	311,50
19. Членські внески	фр. фр.	497,—
20. З рахунку ЕУ	фр. фр.	72.167,30
	фр. фр.	<hr/> 75.197,30
	<hr/>	75.197,30

РАХУНОК ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

1. 1. — 31. 12. 1974

видатки: прибутки:

1. Платні	фр. фр.	38.065,—
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	18.404,—
3. Гонорарі	фр. фр.	723,—
4. Поїздки	фр. фр.	11.555,—
5. Фотокопії	фр. фр.	192,28
6. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	242,70
7. Телеграми	фр. фр.	227,16
8. Різне	фр. фр.	592,40
9. Фундації ЕУ	фр. фр.	120.272,53
10. На рахунок адміністрації дому	фр. фр.	72.167,30
11. З рахунку запасного фонду	фр. фр.	21.896,31
	фр. фр.	142.168,84
		142.168,84

РАХУНОК ЗАПАСНОГО ФОНДУ

1. 1. — 31. 12. 1974

видатки: прибутки:

1. З балансу 1973	фр. фр.	1.809,76
2. Обороти 1974	фр. фр.	23.775,22
3. На рахунок ЕУ	фр. фр.	21.896,31
4. Сальдо до балансу 1974	фр. фр.	3.688,67
	фр. фр.	25.584,98
		25.584,98

БАЛАНС НТШ в Європі (Сарсель)

на 31 грудня 1975

активи: пасиви:

1. Каса	фр. фр.	7.723,27
2. Банки	фр. фр.	42.532,05
3. Поштове чекове конто	фр. фр.	5.429,49
4. Рухомості	фр. фр.	0,01
5. Бібліотека	фр. фр.	0,01
6. Довжники і вірителі	фр. фр.	15.873,33
7. Запасний фонд	фр. фр.	39.738,26
	фр. фр.	31.819,90
	фр. фр.	71.558,16
		71.558,16

РАХУНОК АДМІНІСТРАЦІЇ ДОМУ

1. 1. — 31. 12. 1975

видатки: прибутки:

1. Платні	фр. фр.	22 327,—
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	16.494,40
3. Податки	фр. фр.	12.459,22
4. Опал	фр. фр.	11.122,41
5. Вода	фр. фр.	2.389,17
6. Репрезентація	фр. фр.	176,—
7. Датки	фр. фр.	485,—
8. Чищення	фр. фр.	953,59
9. Направи	фр. фр.	4.523,63
10. Електрика, газ	фр. фр.	4.377,75
11. Телефон	фр. фр.	1.667,35
12. Поїздки	фр. фр.	263,90
13. Порторія	фр. фр.	2.232,29
14. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	1.041,75
15. Друки і різне	фр. фр.	9.872,50
16. Бібліотека	фр. фр.	10.619,86
17. Курсова різниця	фр. фр.	3.415,30
18. Зворот за комірне	фр. фр.	1.210,—
19. Членські внески	фр. фр.	476,—
20. За рахунок ЕУ	фр. фр.	100.205,02
	фр. фр.	104.421,12
	фр. фр.	104.421,12

РАХУНОК ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

1. 1. — 31. 12. 1975

видатки: прибутки:

1. Платні	фр. фр.	32.088,—
2. Соціальні забезпечення	фр. фр.	12.035,—
3. Гонорари	фр. фр.	2.300,—
4. Поїздки	фр. фр.	2.548,—
5. Канцелярійне приладдя	фр. фр.	8,67
6. Фотокопії	фр. фр.	2.788,49
7. Різне	фр. фр.	13,10
8. Фундація ЕУ	фр. фр.	152.600,36
9. На рахунок адміністрації дому	фр. фр.	100.205,02
10. На рахунок запасного фонду	фр. фр.	614,08
	фр. фр.	152.600,36
	фр. фр.	152.600,36

РАХУНОК ЗАПАСНОГО ФОНДУ

1. 1. — 31. 12. 1975

			видатки:	прибутки:
1. З балансу 1974	фр. фр.			3.688,67
2. Обороти 1975	фр. фр.	5.691,32		33.208,47
3. З рахунку ЕУ	фр. фр.			614,03
4. Сальдо до балансу 1975	фр. фр.	31.819,90		
			фр. фр.	37.511,22
				37.511,22

Сарсель, 20 травня 1976.

(—) інж. Осип Мельникович
книговод

А К Т

контролі книговедення ЕВ НТШ з 20 травня 1976 року в Парижі

Контрольна Комісія ЕВ НТШ в складі мір.Олег Штуль (голова) і д-р Володимир Косик (член КК) — у відсутності д-ра Ярослава Мусяно-вича (члена КК) — провела 20 травня 1976 контролю книговедення ЕВ НТШ в Сарселі, в присутності інж. Осипа Мельникова (книговода) і д-ра Атанаса Фіголя (фін. реф.).

До контролі в Парижі 20. 5. 1976 були предложені баланси та всі бугалтерійні прилоги за роки 1974 і 1975.

За час, над яким провадилася контроля, появився 7-й том ЕУ/2. До другу ідути зошити 36 і 37, які появляться ще цього року. Існує можливість, що том 8-ий ЕУ/2 появиться на переломі років 1977—78. В останніх двох роках відбулися дві поїздки проф. Кубійовича і д-ра Фіголя для мобілізації фондів: перша до Півн. Америки і Австралії в березні-травні 1974, друга до ЗСА і Канади осінню 1975. Обидві поїздки змобілізували фонди — понад 100.000 ам. дол. кожна. Це забезпечує працю ЕВ НТШ на чергових два роки. Кошти мобілізації фондів вийнятково ощадні, бо не перевищують 5% змобілізованої суми. Крім того під час таких поїздок придбано також коло 300 нових передплатників ЕУ/2. Але, на жаль, за чверть сторіччя українська еміграція не спроможна сконсумувати наявного накладу ЕУ/2 у висоті 4.000 примірників.

Перевірка ствердила тягливість сальд і згідність записів з прилогами, як теж згідність витрат із затвердженим бюджетом.

Паризь, 20 травня 1976.

За Контрольну Комісію:

(—) д-р Володимир Косик

(—) мір. Олег Штуль

БАЛАНС В-ва « КНИГА »

на 31 грудня 1974

активи: пасиви:

1. Рухомості	н. м.	250,—
2. Устаткування бюра	" "	1,—
3. Товари (запас тт. ЕУ/2)	" "	163.943,95
4. Півprodukти (зошити ЕУ)	" "	30.247,80
5. Довжники	" "	75.430,69
6. Банки	" "	28.725,77
7. Поштове чекове конто	" "	1.300,53
8. Каса	" "	335,98
9. Інші активи	" "	2.243,13
10. Наперед заплачені податки	" "	5.602,11
11. Вірителі (НТШ)	" "	300.431,88
12. Інші зобов'язання	" "	508,12
13. Резерва на податок	" "	1.500,—
14. Основний капітал	" "	20.000,—
15. Недобір	" "	14.359,04
	н. м.	<hr/> 322.440,— <hr/> 322.440,—

РАХУНКИ ВИДАТКІВ І ПРИБУТКІВ

1. 1. — 31. 12. 1974

видатки: прибутки:

1. Прибутки з продажу ЕУ/2	н. м.	82.884,46
2. Прибутки з капіталу (%%)	" "	1.616,44
3. Зворот податку з 1971	" "	618,—
4. Товаровий вклад	" "	62.814,35
5. Платні	" "	15.600,—
6. Соціальні забезпечення	" "	2.509,32
7. Амортизація	" "	250,—
8. Пропозії	" "	2.868,74
9. Податки	" "	4.488,—
10. Чинщ, опал, світло	" "	1.211,—
11. Транспорт	" "	2.136,71
12. Бюрове приладдя	" "	550,73
13. Портрія	" "	4.325,10
14. Телефон	" "	1.665,80
15. Правна порада	" "	750,—
16. Різне	" "	989,59
17. Страта	" "	15.040,44
	н. м.	<hr/> 100.159,34 <hr/> 100.159,34

БАЛАНС В-ва «КНИГА»

на 31 грудня 1975

активи: пасиви:

1. Рухомості	н. м.	1,—
2. Устаткування бюра	” ”	1,—
3. Товари (запас тт. ЕУ/2)	” ”	165.281,85
4. Півтовари (зошити і неоправл. тт.)	” ”	78.527,78
5. Довжники	” ”	4.429,80
6. Банки	” ”	32.207,01
7. Поштове чекове конто	” ”	357,70
8. Каса	” ”	569,57
9. Інші активи	” ”	2.090,42
10. Наперед заплачені податки	” ”	10.205,53
11. Вірителі (НТШ)	” ”	270.217,70
12. Інші зобов'язання	” ”	11.186,18
13. Основний капітал	” ”	20.000,—
14. Недобір	” ”	10.736,49
	н. м.	304.408,15
		304.408,15

РАХУНКИ ВИДАТКІВ І ПРИБУТКІВ

1. 1. — 31. 12. 1975

видатки: прибутки:

1. Прибутки з продажу ЕУ/2	н. м.	92.423,24
2. Прибутки з капіталу (%%)	” ”	1.387,73
3. Товаровий вклад	” ”	44.542,10
4. Платні	” ”	16.800,—
5. Соціальні забезпечення	” ”	3.538,68
6. Амортизація	” ”	249,—
7. Провізії	” ”	5.531,40
8. Податки	” ”	8.964,—
9. Чинш, опал, с вітло	” ”	1.220,—
10. Транспорт	” ”	2.117,88
11. Бюрове приладдя	” ”	517,04
12. Порторія	” ”	3.928,80
13. Телефони	” ”	1.685,88
14. Правна порада	” ”	800,—
15. Різне	” ”	293,64
16. Зиск	” ”	3.622,55
	н. м.	93.810,97
		93.810,97

Мюнхен, 16 серпня 1976.

(—) Едуард Шікер

Уповноважений для справ податків
і провірки балансів

ПРОТОКОЛ

засідання Контрольної Комісії НТШ в Мюнхені в дні 7 жовтня 1976 для переведення контролі книговедення Видавництва «КНИГА», спілки з обмеженою порукою в Мюнхені.

Приявні: члени Контрольної Комісії — Михайло Рудко і Маркіян Заяць; третій член Контрольної Комісії Богдан Кордюк перешкоджений. Книговедення предложив і подавав потрібні інформації фінансовий референт НТШ в Європі Атанас Фіголь. До контролі предложено: 1. баланси за роки 1974 і 1975 з рахунками зисків і страт; 2. ліквідаційний журнал; 3. картотеку конт; 4. касову книгу; 5. касові, банкові й інші бухгалтерійні прилоги.

У висліді контролі стверджено:

1. Баланси й рахунки зисків і страт виготовив концесіонований уповноважений для податкових справ і перевірки балансів п. Едуард Шікер.

2. Бухгалтерію веде фінансовий референт А. Фіголь, а касу п. Іван Керестиль.

3. Стверджено згідність записів з прилогами.

Контрольна Комісія ствердила дбайливе ведення діловодства.

Мюнхен, 7 жовтня 1976 р.

За Контрольну Комісію:

(—) *Михайло Рудко*

(—) *Маркіян Заяць*

Американці витрачають на енциклопедії 500 мільйонів дол. — а скільки ми? Жадібні інформації з усіх галузей знання американці, згідно з статистичними даними, витрачають щороку на енциклопедії півміліярда доларів, тобто одну шосту частину всіх грошей, витрачуваних на книжки в цій країні. І це, не зважаючи на відносно високу ціну енциклопедичних словників. «Брітаніка», наприклад, коштує 700 дол. До того ж треба мати на увазі, що кожна енциклопедія «старіється» по кількох роках після її видрукування, і родина протягом свого життя мусить купувати два, три і навіть більше комплектів енциклопедії.

А як у нас? Енциклопедія українознавства, яка виходить окремими зошитами, не може оплачуватися лише передплатниками і її редакція мусить рік-у-рік звертатися до громадянства по пожергви. Тож кожна українська родина в Америці, в якій є підлітки, повинна, як посібник до її шкільних підручників, купувати їм «Ворлд Бук», коли вони переходять до гайськулу — «Брітаніку», а Енциклопедія Українознавства повинна бути в кожній українській хаті для користування підлітками і дорослими.

«Вісник ОЧСУ», ч. 4. Нью-Йорк 4. 4. 1976, стор. 18.



УКРАЇНСЬКА СВІТОВА КООПЕРАТИВНА РАДА
WORLD COUNCIL OF THE UKRAINIAN CREDIT
UNIONS

297 College Street, Toronto, Ont., Canada M5T 1S2
Phone (416) 922-1402

ЗАКЛИК

Світової Української Кооперативної Ради у справі
ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Світова Українська Кооперативна Рада (з осідком у Торонті, Канада), яка об'єднує і репрезентує українську кооперацію ЗСА, Канади, Австралії, Аргентини і В. Британії видала звернення до усіх своїх складових клітин, у якому закликає прийти з фінансовою допомогою Енциклопедії Україно-знавства і цим способом причинитися до остаточної появи двох останніх її томів в українській мові задуманого три-томового видання в англійській мові. У цьому Зверненні, м. ін., читаемо:

Як усім нам відомо, вже повних 25 років появляється в Європі Енциклопедія Українознавства (ЕУ), що її видає Наукове Товариство ім. Шевченка (НТШ) в Сарселі, Франція. Досі з'явилися три томи першої, загальної частини українською мовою (т. зв. ЕУ 1) і два томи англійською мовою (т. зв. АЕУ 1). Також вже з'явилося шість томів другої словникової частини ЕУ (2). 7-ий том цієї ЕУ (2) буде готовий ще в цьому році. Залишається ще відати останній (8-ий) і додатковий (9-ий) томи з доповненнями і поправками до всіх попередніх 8 томів ЕУ (2).

Вже від декількох років заплановано видати цю другу словникову частину ЕУ (2) англійською мовою т. зв. АЕУ (2), правдоподібно у 3-х великих томах. Редакційна праця над цією АЕУ (2) вже почалася.

Від самих початків появи Енциклопедії Українознавства НТШ в Європі, з осідком в Сарселі, Франція, ніколи не мало забезпеченого, хоч би мінімального, постійного бюджету. Тому воно було завжди в дуже важкому і нестабільному фінансовому положенні. Сьогодні його матеріальна база ще більше ускладнена в наслідок непередбаченої, затяжної світової економічної кризи, яка спричинила девальвацію долара і значне подорожніння коштів видавничої продукції. В наслідок цих об'єктивних причин закінчення ЕУ/2 і започаткування видавання АЕУ/2 мають досить поважні фінансові труднощі і ускладнення.

Зайво на цьому місці писати про важливість і велике значення всіх вище згаданих родів ЕУ не лише для всієї нашої національної спільноти у вільному світі, але й для нашого народу на Рідних Землях. На жаль, треба ствердити невідрадний факт, що ЕУ — це найбільше і найважливіше культурно-наукове діло нашої національної спільноти в діяспорі не має потрібних постійних фінансових засобів. Тепер вже неможливо доповнювати їх дальшими дрібними збірками і датками та припадковими акціями, як це було досі впродовж останніх 25 років. Тому, після нарад наших країнових кооперативних централь, як також дирекцій деяких наших більших

кредитових кооператив у ЗСА і Канаді з д-ром А. Фіголем, представником НТШ в Європі, в травні і червні м. р. — ми вирішили звернутися з закликом до всіх наших коператив, що є членами Світової Української Коопераційної Ради, пройти організовано на допомогу зреалізування цієї нашої великої спільної справи і для забезпечення докінчення появи ЕУ/2 та започаткування редакційних праць над АЕУ/2 нашими спільними стараннями і зусиллями створити з фондів української кооперації у вільному світі річний бюджет для ЕУ в сумі 50.000 доларів на час найближчих 5 років.

У з'язку з цим запланованим нашим спільним проектом хочемо виразно підкреслити, що українська кооперація, крім своїх власних фінансових засобів, по своїй суті і довгорічній традиції, як колись на Рідних Землях в Україні, так і тепер завжди і всюди у вільному світі — це також організована органічна частина суспільно-громадського сектора українського національного життя, свідома своїх обов'язків супроти своєї національної спільноти.

Наша українська організована кооперація завжди мала досі й матиме в майбутньому у своїй діяльності на меті довершення великих справ теж і культурно-наукового характеру відповідно до вимог часу і життєвих потреб нашого народу. Саме тепер наша кооперація стоїть перед рідкісною нагодою і почесним обов'язком стати співтворцем такого великого і важливого діла, як продовження появі повище названих енциклопедичних видань про Україну, українською і англійською мовами, які перед 25 роками сміливо започаткувало і досі з успіхом публікувало НТШ в Європі з осідком в Сарселі. Однаке, як уже повище стверджено, НТШ в Європі, на жаль, не матиме потрібних фінансів на покриття всіх витрат, пов'язаних із зацінченням видання словникової ЕУ українською мовою (8-ий і додатковий 9-ий том ЕУ/2), як також із започаткуванням видавання словникової англомовної ЕУ. Решту потрібних на це фондів мусить дати українське суспільство. Уважаємо, що саме наша українська кооперація повинна перша зголосити свою співучасть у фінансування цього важливого і великого діла річною сумою 50.000 доларів.

Як конкретний приклад зовсім можливого успіху цього нашого пляну можемо вже тепер назвати постанови спільного зібрання представників наших кредитових кооператив Торонто партіципувати у бюджеті для ЕУ від нашої кооперації протягом найближчих 5-ох років сумою 10.000 дол. Також наші інші кредитівки, а саме з Балтімору і Чікаго із ЗСА та Вінніпегу і Едмонтону з Канади у своїх зустрічах з д-ром А. Фіголем, представником НТШ у Європі, виявили відповідне зrozуміння і велику прихильність до нашої пропозиції і декларували готовість співучасничати у проектованому бюджеті нашої кооперації для ЕУ впродовж найближчих 5-ох років сумами від 1.000 до 2.000 дол., а то й більше, річно.

Оцим звертаємось до всіх наших кооператив, членів Світової Української Коопераційної Ради, із закликом своїми відповідними до важливості справи річними дотаціями забезпечити зреалізування проектованого бюджету для ЕУ від нашої кооперації на час найближчих 5-ох років. Ми глибоко переконані, що кожна, навіть найменша, українська коператива в міру своїх фінансових спроможностей візьме участь в зреалізуванні цього нашого спільного великого проекту.

«Свобода», 27 лютого 1976

АКЦІЯ—С ПАТРОНАТУ НТШ—Сарсель в ТОРООНТИ

1975

Щоби придбати фонди потрібні на закінчення Енциклопедії Україно-звістства, Патронат НТШ—Сарсель в Торонто зорганізував на терені ЗДА і Канади, осінню 1975 року, з устрічі українського громадянства з проф. д-ром Володимиром Кубійовичем, головним редактором ЕУ і його найближчим співробітником д-ром Атанасом Фіголем. Зустріч заплановано і проведено в наступних місцевостях:

- | | | |
|------------------|------------|---|
| 1. 17 жовтня | — п'ятниця | Нью-Гейвен |
| 2. 18 жовтня | — неділя | Трентон |
| 3. 19 жовтня | — субота | Балтимор |
| 4. 24 жовтня | — п'ятниця | Гартфорд |
| 5. 25 жовтня | — субота | Бостон |
| 6. 26 жовтня | — неділя | Ютіка, при участі
громадян з Амстердаму,
Бінгемтону і Сиракуз |
| 7. 31 жовтня | — п'ятниця | Піттсбург |
| 8. 1 листопада | — субота | Боффало |
| 9. 2 листопада | — неділя | Лондон |
| 10. 7 листопада | — п'ятниця | Оттава |
| 11. 8 листопада | — субота | Торонто |
| 12. 9 листопада | — неділя | Ст. Кетерінс з участю
громадян з Торонту,
Велланду, Ніагара Фаллс,
Бімсвілу та Грімсбі |
| 13. 15 листопада | — субота | Тандер Бей |
| 14. 16 листопада | — неділя | Судбури |
| 15. 22 листопада | — субота | Детройт |
| 16. 23 листопада | — неділя | Денвер |
| 17. 29 листопада | — субота | Чікаго |
| 18. 30 листопада | — неділя | Монреаль |
| 19. 14 грудня | — неділя | Маямі, Флорида |

Акція була дуже дбайливо підготована як централею Патронату так і її місцевими клітинами і організаційними громадськими комітетами; тільки Судбури були примушенні з технічних причин зустріч в останній хвилині відкликати, але збірка проведено успішно.

Відзвучність і прихильність української громади та її жертовність на цілі ЕУ і цим разом були дуже великі. Акція увінчалася успіхом — понад \$ 100.000 змобілізованих фондів. Звідомлення з поодиноких місцевостей і списки пожертви містимо в цьому та наступному числах «Вістей із Сарселью».

НЬЮ ГЕЙВЕН

17 жовтня 1975

Зустріч українського громадянства Нью Гейвену з проф. В. Кубійовичем і д-ром А. Фіголем відбулася вечером в п'ятницю 17. 10. 1975. Зустріч організував Відділ УККА в Нью Гейвені під проводом його голови д-ра Михайла Снігуровича. Проведена з цієї нагоди збірка фондів на ЕУ, перед і під час зустрічі, дала наступний вислід:

Пожертві

1. УККА Відділ Нью Гейвен (збірка)	\$ 412,—
2. Чайківський Михайло	\$ 100,—
3. о. Мишишин Мирослав (декларував \$ 500,— і вплатив решту \$ 450,— в 1976 р.)	\$ 50,—
4. Корнієнко Петро (вплатив н. м. 100,—)	\$ 40,—
5. Данилович Любов	\$ 30,—
6. д-р Данко Осип	\$ 25,—
7. д-р Туркало Лада	\$ 25,—
8. інж. Лукомський Євген і Стефанія	\$ 20,—
9. Юречко Василь	\$ 10,—
 Пожертви разом:	\$ 712,—
Вплати на передплату ЕУ:	\$ 255,—
 <hr/>	<hr/>
	\$ 967,—

Повищу готівку заінкасував і згідність
зіставлення потвердив:

(—) Атанас Фіголь

ТРЕНТОН

18 жовтня 1975

Хоча був зливний дощ й прегарна осіння погода, на Зустрічі Українського Громадянства з головним редактором Енциклопедії Українознавства — видання Наукового Т-ва Шевченка в Сарселі (Франція) — проф. д-р Володимиром Кубійовичем і його найближчим співробітником — адміністраційним директором ЕУ — д-ром Атанасом Фіголем, що відбулася тут, в суботу, 18-го жовтня м. р. в приміщеннях Українського Народного Дому — з'явилося понад пів сотні передових українських громадян — мешканців Трентону й околиці. Зустріч, подібно як і в інших місцевостях ЗСА й Канади, організував «Патронат Осередку НТШ — Сарсель» в Торонті, про що громадянство обох країн було й далі є інформоване вибагливими оповістками в пресі. В нашому місті органзацією зустрічі займався Осередок Прапорі Уладу Пластунів Сеніорів — голова і представник ЕУ — НТШ пл. сен. ЛЧ, Іван Костюк, що провів усю пропагандивну підготову і проводив програму Зустрічі.

Після привітання гостей з Європи і відспівання многолітствія з нагоди 75-ліття проф. д-р В. Кубайовича, приявні на зустрічі громадян та представники місцевих українських установ і організацій, почули вичерпуючі інформації про стан видання трьох останніх томів ЕУ Словникової частини українською мовою, що їх подали у своїх доповідях панове д-р В. Кубайович і д-р А. Фіголь. У дискусії, що розгорнулася над доповідями забирали голос: інж. Дмитро Кузик, д-р Омелян Гришалюк, інж. Андрій Турчин, Оксана Микитин, Ніна Самокішин, Ярослава Лабка, Іван Головка та мгр Іван Костюк. У висліді цієї, добре підготованої, дарма що не надто чисельної зустрічі, на фундацію ЕУ, або на індивідуальні передплати вплачено (див. список внизу).

Виставку всіх доцьогорічних видань ЕУ — НТШ разом з двома томами ЕУ англійською мовою видання УНС і книжка, проф. д-ра В. Кубайовича, підготовив мгр І. Костюк з власної домашньої бібліотеки. Дохід з добровільних датків на зустрічі призначено в користь УНДому; з перекуски — в користь «Пласт Прияту».

Перед, під час і після зустрічі приявні жзвзо обмінювалися в приватних розмовах з обома панами з Європи, а проф. В. Кубайович радо підписував свої автографи на книжечці Івана Кошелівця «Володимирові Кубайовичу — 75», що її даром одержали при вступі на зали усі приявні.

«Свобода», 28 січня 1976

На фонд ЕУ зібрано:

1. мгр. Костюк Іван (разом дотепер \$ 570,—)	.	.	.	.	\$	100,—
2. Струк Олександер	.	.	.	.	\$	100,—
3. д-р Онишкевич Любомир	.	.	.	.	\$	50,—
4. Глушок Григорій	.	.	.	.	\$	25,—
5. Залеський Тадей і Марія	.	.	.	.	\$	20,—
6. Микитин Іван	.	.	.	.	\$	20,—

Пожертви на фонд ЕУ: \$ 315,—
Вплати на передплати ЕУ: \$ 805,—

Готівкою перебрав А. Фіголь: \$ 1.120,—

Декларації на фонд ЕУ: інж. Кузик Дмитро (дотепер разом \$ 1.500,—)	.	.	.	.	\$	250,—
УНС 116 Відділ (інж. Турчин)	.	.	.	.	\$	50,—
Невплаченні ще передплати ЕУ	.	.	.	.	\$	1.320,—
Змобілізовані фонди разом:					\$	2.740,—

Трентон—Мюнхен, 6 березня 1976

За згідність:

(—) Атанас Фіголь

(—) Іван Костюк

Б О Ф Ф А Л О

1 листопада 1975

У своїй поїздці головний редактор проф. д-р Володимир Кубійович та його найближчий співробітник д-р Атанас Фіголь задержалися 1-го листопада ц. р. у Боффало, а до них прилучився представник ЕУ на Канаду Богдан Бігус. Після приїзду наші гості виступили на радіопередачі Василя Шарвана та поділилися із слухачами американсько-канадського пограниччя плянами зв'язаними із дальшою працею над виданням ЕУ (згідно її докінченням).

Влаштуванням зустрічі займалася Допомогова Секція при УККА — Відділ у Боффало, в складі: Оксана Бережницька (голова), Олена Морозевич (містоголова), проф. Осип Залеський (секретар) Платон Русинко (скарбник), та члени Управи: Ліда Стасюк, Анна Небожук, Анна Ганицька, Параска Сметанюк, Ірина Шинаровська, Михайло Мохнат і Ярослав Гулик.

В пополудневих годинах в церковній залі у Блекраку відбулася товариська зустріч, на якій присутні вислухали інформативне слово головного редактора ЕУ, який коротко розказав про працю, яка вимагала надзвичайних зусиль та була повна різних перепон, проте в своему висліді передала нам неоцінені матеріали, дала нам нашу наукову виказку, обидвома — українською і англійською мовами. Д-р А. Фіголь доповнив фінансово-громадськими завважами виступ попередника так що приявні зрозуміли в чому важливість тієї справи, і чому нам, без огляду на багаторічні збіркові акції ще й тепер треба прийти з більшою допомогою.

Програму зустрічі відкрила голова Допомогової Секції Оксана Бережницька та передала дальнє ведення Ірині Лаврівській. На вступі проф. д-ра В. Кубійовича привітали з нагоди його 75-річчя. Професор Осип Залеський в товаристві пластиунок вручив Ювілятові букет рож, а присутні відспівали йому многолітєве.

Пластиунки 40-го Куреня УПЮ-чок ім. кн. Ольги вручили Ювілятові даток від Куреня на ЕУ. В часі зустрічі відчитано привіт мецената ЕУ директора Степана Шипиляного, який з огляду на поганий стан здоров'я не міг прибути.

Окремо поінформовано про підготову видання нової мапи України (англійською і українською мовами), а в дискусії звернені увагу на перевчення чи брак належного зрозуміння для всіх українських етнографічних земель і поселень українців, над чим переходять мовчанкою у найновіших виданнях (мап) України і географічних підручників, які здебільша обмежуються до кордонів УССР.

Улаштована виставка видань ЕУ під редакцією проф. В. Кубійовича унагляднила приявним мозольну працю наших науковців, які без державних фондів, без мільйонових товариств і меценатів, а лише пожертвами свідомої частини української еміграції це виконали.

І тут підкреслено зокрема, жертвеність Пласти, а якщо йдеться про Боффало, то щорічними датками від Допомогової Секції, одержано шість і пів тисяча дол., тому й на руки її довголітньої голови Оксани Бережницької, д-р А. Фіголь склав окреме признання.

Доказом вдало підготованої імпрези Допомогової Секції при великій допомозі Ірини Дорощакової, Нілі Сайкевич, Ірини Лаврівської, Ірини Остапчук і Оксани Салдит готівкою вплачено 1.600 дол., а крім цього зібрано певну скількість декларацій на видання ЕУ.

Шкода, що тільки 60 осіб були приявними, а між ними парох Блекраку о. Павло Греськів. Нам треба більше зусилля і зрозуміння для цих справ, які для нас є найважливіші і віримо, що «Енциклопедія Українознавства» в тому нам багато допоможе.

О. В.

На фонд ЕУ зложили:

1. Бінго, при церкві св. Миколая Суб.	.	.	\$	200,—
2. о. Гресько Павло	.	.	\$	100,—
3. Допомогова Секція УККА в Боффало	.	.	\$	100,—
4. д-р Дорощак Семен і Ірина	.	.	\$	100,—
5. д-р Коритник Всеволод і Олена	.	.	\$	100,—
6. Лаврівський Юрій і Ірина	.	.	\$	100,—
7. Матух Олекса і Марія	.	.	\$	100,—
8. Пластовий 40-й Курінь Юначок ім. кн. Ольги	.	.	\$	100,—
9. д-р Сайкевич Михайло і Неоніля	.	.	\$	100,—
10. д-р Салабан Богдана	.	.	\$	100,—
11. д-р Стецьків Євген і Неоніля	.	.	\$	100,—
12. Теплицький Петро	.	.	\$	100,—
13. Макух Василь і Анна	.	.	\$	75,—
14. По \$ 50,—: 1. Бережницький Олександер і Оксана, 2. Ганицька Мечислава, 3. Дзюба Корнило і Емілія, 4. Метіль Ігнатій д-р і Еріка, 5. Салдит Михайло інж. і Оксана;	.	.	\$	250,—
15. По \$ 25,—: 1. Лисак Михайло і Марія, 2. Олексій Євген і Світлана, 3. Остапчук Петро і Ірина, 4. інж. Пацковський Богдан і Марія;	.	.	\$	100,—
16. По \$ 20,—: 1. Дзюба-Брави Христина, 2. Залес'кий Осип, 3. Конотопський Роман, 4. Миськів Михайло, 5. Паньків Степан і Марія, 6. Переїма Мирослав, 7. Поліцук Петро і Анна, 8. інж. Пришляк Ярослав, 9. Ставничий Теодозій, 10. Царик Леонід, 11. Цолько Роман і Любка, 12. Чмола Ігор і Ольга, 13. Шинаровська Ірина;	.	.	\$	260,—
17. мтг. Морозевич Маріян і Олена	.	.	\$	15,—

Кравців Богдан. *Глосярій*, або тлумачний словник таємних, призабутих і не завжди зрозумілих слів. Зібрав у сонетах... Регенсбург—Руттерфорд, «Сучасність», 1949—1974. 78 стор. Графічне оформлення Я. Гніздовського. — дар видавництва.

Quem sao os ucranianos? Compilado por N. Hes e Pe. Haneiko (Brasil). 13 p. — дар о. Ганейка.

18. По \$ 10,—: 1. Балюта Ірина, 2. Кобрин Атанас і Катерина, 3. Коновка Зенон і Олександра, 4. Лисак Леся, 5. Лоза Михайло д-р і Уляна д-р, 6. Мацьків Дмитро і Марія, 7. Мохнач Михайло, 8. Пікас Іван, 9. Руда Анна, 10. Русинко Плятон і Володимира, 11. Шишків Степан і Гльорія; . . .	\$ 110,—
разом:	\$ 2.110,—
Пластовий 40-й Курінь Юначок виплатив впрост . . .	\$ 100,—
(Вислано до Мюнхену в 1976 році):	\$ 2.010,—

Боффало, 12 грудня 1945.

За згідність:

(—) Плятон Русинко
касир

Б О С Т О Н

25 жовтня 1975

Зустріч проф. Кубійовича і д-ра Фіголя з українським громадянством Бостону відбулася вечером 25. 10. 1975 в залі православної парохії в присяжності около 40 осіб. Після доповідей і дискусії створено Філію Патронату НТШ—Сарсель в Бостоні, до управи якої увійшли: д-р Роман Миколаєвич (голова), д-р Іван Дідюк і Степан Сідлярчук; у місцевій укр. кредитівці відкрито конто Патронату (ч. 45). Під час зустрічі і після неї перепроваджено збірку на фонд ЕУ, яка дала наступний вислід до 8. 2. 1976:

1. інж. Гусак Конрад і Галина	\$ 1.000,—
2. Сідлярчук Степан	\$ 250,—
3. УККА — Відділ Бостон	\$ 125,—
4. д-р Дідюк Іван	\$ 100,—
5. д-р Миколаєвич Роман і Наталія	\$ 100,—
6. Стан Василь	\$ 100,—
7. інж. Тутка Володимир	\$ 100,—
8. По \$ 50,—: 1. Головатий Степан, 2. Турко Ярина і Марія, 3. Френківський Михайло, 4. Чайківський Ярослав і Люся	\$ 200,—
9. Станчак Іван	\$ 30,—
10. Мельник Дмитро	\$ 25,—
11. По \$ 20,—: 1. Галонжка Дмитро, 2. Лозинський Михайло	\$ 40,—
12. По \$ 10,—: 1. Волощук Петро, 2. Чайківський Михайло (разом дотепер \$ 510,—)	\$ 20,—
	\$ 2.090,00

Касове зіставлення:

прибутки: видатки:

1. Фундації	\$ 2.090,—
2. Зачети на передплати ЕУ	\$ 225,—
3. 0% на конті ч. 45 в кредитівці	\$ 5,50
4. Заінкасував д-р Фіголь	690,—
5. Сальдо в кредитівці 8. 2. 1976	1.630,50
	\$ 2.320,50 2.320,50

Бостон, 14 лютого 1976.

За згідність:

(—) д-р Роман Миколаевич

інж. ГУСАК КОНРАД І ГАЛИНА
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



Гусак Конрад, цивільний інженер, нар. 30. 9. 1903 в Староміщині пов. Скалат (Галичина) в селянській родині Максима і Агафії з Жуковських. Школи кінчив у Львові, цивільну інженерію в Бостоні, де працює у фірмі «Вітман і Говард». Одружений з Галиною з дому Куздовіх, нар. 28. 7. 1915 в Гамборн, Зах. Німеччина, яка померла 9. 10. 1964 в Бостоні залишаючи троє дітей: Романа, Марію і Конрада; всі вже покінчили університецькі студії. Інж. Гусак учасник 1 УД УНА, активний член національно-громадського життя, голова Відділу УККА в Бостоні (вже 8 років), Об'єднання б. Вояків Українців в Америці, майор (осаул) в Українськім Вільнім Козацтві, та член інших організацій; щедрий жертводавець на різні українські національні цілі.

ЧАЙКІВСЬКИЙ МИХАЙЛО
Фундатор ЕУ — дол. 510,—



Чайківський Михайло, гром., кооп. і просвітняцький діяч в Галичині, нар. 23. 11. 1897 в Могильниці пов. Теребовля. Учасник визвольних змагань; член багатьох організацій; щедрий жертводавець на заг. нац. цілі; аматор і колекціонер української книжки і преси. Тепер живе в Бостоні, ЗДА.

ТОРОНТО
8 листопада 1975

Понад 450 осіб прийшли до церковної зали церкви Успення Пресвятої Богородиці в Міссисага, щоб своєю праявністю доказаги відячність української спільноти Торонто й околиці головному редакторові Енциклопедії Українознавства, проф. д-рові Володимирові Кубійовичеві та його найближчому співробітникові, а заразом і фінансовому референтові, доцентові д-рові Атанасові Фіголеві.

Вечір відкрив дир. Євген Борис, (повністю слово п. Бориса подаємо на іншому місці), а по проведенні молитви о. деканом крил. І. Сиротинським та вечері др. В. Ісаївим — господар вечора представив достойного гостя проф. д-ра В. Кубійовича. В короткому слові проф. д-р В. Кубійович з'ясував ціль видання Енциклопедії Українознавства, а є вона подвійна, поперше: інформувати світ об'єктивно про Україну та по-друге творити базу цінностей того найвищого наукового рівня, на який наша еміграційна наука спроможна, для нас в діяспорі та для цілої нації.

З черги оба почесні гости вручили грамоту дівочому кошеві «Пласту», що займають перше місце в придбані пожертвах на виздання (50,000 доларів!). Цікаво, говорила пані Віра Кемле про вартість слова, а зокрема писаного слова, подала вона і короткий нарис історії Енциклопедії Світу від I століття до Христа.

Д-р А. Фіголь вичерпно подав всі труднощі, які має видавництво, навіть не має власного бюджету, ба-ще більше, -- із його слів довідуємося, що 500 томів Енциклопедії ще не розпродані. Однака завзятість обох достойних Гостей, їхня витривалість, наполегливість і сильна віра була глибоко підкреслена і віримо, що цей останній том (8-мий із черги) скоро з'явиться і зачате велике діло буде завершено.

Може найбільше про вартість, конечність й потребу Енциклопедії говорив достойний генеральний соліцітор п. І. Яремко (його слово подаємо без скорочення на іншому місці).

В перервах між привітальними словами, як і при вході на залю, присутні декларували більші і менші суми на видавничий фонд.

Про ці пожертви інформували п-ве О. Тарнавський та п. Б. М. Бігус, що разом з п. Є. Борисом є дійсними моторами «акції С» (акція «С» це Сарсель, як її достойні гості самі називають).

Патронатові Осередку Наукового Товариства ім. Шевченка Сарсель (Франція) у Канаді українська громада винна вдячність за їхню працю і є впевнена, що в слідуючому році з'явиться 8-ий том ЕУ і тридцятирічна праця буде завершена.

ОГ

«Наша Мета», Торонто, 22—29 листопада 1975

Євген Борис

ВІДКРИВАЮЧИ ЗУСТРІЧ

Дорогі Почесні Гости, Всесесніші Отці, Високоловажані Пані і Панове, Шановні Представники організацій!

Мені, як голові Патронату Наукового Осередку НТШ — Сарсель, припадає велика шана і приемність привітати наших Дорогих Гостей з кузні Енциклопедії Українознавства, а саме проф. д-ра Володимира Кубійовича та доц. д-ра Атанаса Фіголя. Одночасно вітаю Всесесніших Отців Духовних, Панство Мирославу й Івана Яремків, Представника Провінційного Комітету Українців Канади, голову Відділу КУК у Торонті, під патронатом якого відбувається ця зустріч, а саме д-ра Петра Глібовича з дружиною, Пана Мирослава Богдана Бігуса, голову Братства Дівізійників, які вклали так багато праці для влаштування цєї зустрічі і Паню Марію Бігус його дружину. Пана Ігоря Бардина з дружиною, голову місцевого Клубу Українських Професіоналістів і Підприємців, які спільно з нами влаштовують цю зустріч, — Пана Василя Ситника, голову Української Світової Кооперативної Ради. Вітаю Представників Пласти, а особливо кошову пл. сен. Христину Болюбаш, Торонтонський Кіш пластиунок, який впродовж кільканадцять років улаштовує ярмарки на фонд Енциклопедії Українознавства. Вітаю, представників нашої преси, наших організацій, кредитівок і Вас всіх, Дорогі Приятели нашої науки, які прийшли на сьогоднішню зустріч, щоб спільно з нашими гістьми з Європи провести цей вечір.

Ми приготували малу виставку частини творів, які з'явилися під редакцією проф. Кубійовича. Крім 9 томів Енциклопедії українською мовою і двох томів англійською, є також Атлас України й Сумежних країв (1937) Етнографічна Карта Південно-західної України (Галичини), на якій кожний Галичанин може віднайти свою місцевість і довідатися, які національності замешкували його село чи місто.

Є також дві найновіші карти України: українською і англійською мовами, на яких є зазначені ... тисячі місцевостей, а на виготовлення цих карт проф. Кубійович витратив кілька років праці.

Хочу тільки підкреслити кошти цих двох останніх карт становлять 80.000 нім. марок, що рівняється приблизно 32.000 доларів.

Світова інфляція непомірно побільшила кошти продукції Енциклопедії, але без уваги на те мусимо подбати, щоб усі заплановані твори з'явилися.

Цього року проф. Кубійович і д-р Фіголь витратять два місяці часу, на збирання фондів, що означає два місяці втрати для наукової творчості. І тому, коли бажаємо якнайшвидшого закінчення ЕУ2, конечно, щоб у майбутньому ми самі дали їм потрібні фонди, без їхньої особистої витрати часу.

Проф. Кубійович є автором приблизно 80 наукових праць, які є джерелом вірних інформацій про нас, про наше минуле і про нашу самобутність. Більшість його праць не могли б з'явитися без фінансової допомоги нашої спільноти. Тому всі жертводавці можуть мати повне вдоволення, що дали нашим науковцям можливість утвердити нашу несфальшовану правду обективними науковими творами.

Кожний з нас повинен бути свідомим того, що його датки на видання Енциклопедії Українознавства приносять продовж довгих років, велику користь для нас всіх і велику допомогу нашому народові на рідних землях та нашій українській несфальшованій правді, яку наші вороги на різні лади, закопують, ховають, придушують і фальшують.

Найкращим прикладом такого фальшування з недавно минулого є факт, що «Енциклопедія Британніка» у своїй наївності запросила до співпраці советських науковців. Ці так звані «співредактори» з питомою советським пропагандистам необективністю і тенденційністю, понаписували таке (м. ін. і про Україну), що скомпромітована редакція мусила публично в часописах вибачатися перед своїми читачами й обіцяла, що в черговому виданні «Енциклопедії Британніка» відповідні статті будуть перередаговані.

Тому велике видавничє діло, що його вже 25 років виконує НТШ у Сарселі під проводом проф. Кубійовича має для всього нашого народу і тут в країнах вільного світу, як також на Рідних Землях, неоцінене значення і заслуговує на якнайбільшу нашу повну моральну і матеріальну підтримку.

Наша Енциклопедія має ще й ту властивість, що є власністю всіх фундаторів, меценатів і жертводавців при фінансовій помочі яких було можливим її видати.

Вона є також історією нашої патріотичної еміграції. При кінці 4-го і 6-го томів з'явилися списки меценатів і фундаторів з їх знімками і життєписами, а чергові списки будуть також доповнені і повторені при кінці 8-го тому.

Поміщені знимки і життєписи будуть найкращим, довготривалим пам'ятником всіх жертвовавців на фонд Енциклопедії Українознавства та історію нашої жертовної спільноти поза рідними землями.

При кінці дуже дякую всім, які причинилися до нашого сьогоднішнього вечора.

Пана проф. д-ра Всеволода Ісаїва прошу перебрати дальше ведення нашої зустрічі.

ЗІСТАВЛЕННЯ ДАТКІВ на ЕУ

декларованих з нагоди зустрічі проф. д-ра Володимира Кубійовича, головного редактора ЕУ, і його найближчого співробітника, д-ра Атанаса Фіголя, з українським громадянством Торонта в суботу, 8-го листопада 1975. Біля прізвищ жертвовавців подаємо в дужках, скільки вже заплачено з декларованої квоти (якщо не заплачено вповні), а також загальну суму фундації (від \$ 500 до \$ 999), чи меценатства (від \$ 1.000 вгору) разом з попередньо вже вплаченими датками.

1. Винницькі Остап і Наталя (2.500,—)	\$ 5.000,—
2. Бігуси Мирослав Б. і Марія у пам'ять брата, бл. п. Тураша Мирослава — 1.000,—; батька, бл. п. Бігуса Петра — 1.000,—, і бл. п. друзів, полк. Долинського Романа, пор. д-ра Ортинського Любомира, пор. Гандзюка Богдана і хор. д-ра Перожинського Анатоля 500,—, досі разом 2.625,— (1.000,—)	\$ 2.500,—
3. Свято-Миколаївська Кредитівка, досі разом 3.700,— (1.000,—)	\$ 2.300,—
4. Із завіщання бл. п. Юрія Гарасимова в пам'ять батька д-ра Андрія, і братів д-ра Олександра, д-ра Богдана, дир. Романа	\$ 2.000,—
5. Комітет Українських Комбатантських Організацій у Торонті, прибуток із вечерниць у листопаді 1975 р.	\$ 1.710,—
6. Гриник Володимир (339)	\$ 1.500,—
7. Фірма «Аккюрат Білдерс» (Яцик Петро і Бігус Мирослав), досі разом 5.500,—	\$ 1.315,—
8. Федчуки Богдан і Стефанія, досі разом 1.100,—	\$ 1.050,—
9. Данкович Андрій	\$ 1.030,—
10. По \$ 1.000,—: 1. д-р Булак Степан, 2. Грицишин Корнило (Брентфорд), 3. д-р Данилов Юрій, 4. Дубик Василь і Марія, 6. Закидальська Наталія (досі разом 1.141,—), 7. Івасикові Мирослав і Олеся, 8. Клуб Українських Професіоналістів і Підприємців (500), 9. Кредитова С-ка «Будучність»	

10. Українська Кредитова С-ка при УНО (досі разом 2.750,—),	11. Кредитова С-ка «Союз» (000),
12. Курилові Дмитро і Анна (Судбури),	13. Мартиновичі Іван і Ярослава (Фльоріда),
14. Пелехи д-р Юліян і Надія (100),	15. Українська Гуртівня ЮБіЕЙ,
16. Саломони інж. Василь і Галина в пам'ять батька, Нестора Саламона,	17. Шкільник Ілля і Павлина. Усі разом:
	\$ 16.000,—
11. Синишин Богдан і Орися, досі разом 1.000,—	\$ 900,—
12. Хоростіль Ярослав у пам'ять дружини, бл. п. Ольги, і її сестри, бл. п. Марії Ташіонас, досі разом 1.000,—	\$ 750,—
13. Бойки д-р Осип і Галина, досі разом 1.000,—	\$ 650,—
14. Пітюра Михайло	\$ 550,—
15. По \$ 500,—: д-р Антоневич Данило (Ошава), Іванусеві інж. Ярослав і Іванна (Едмонтон), у пам'ять бл. п. брата пані Іванусів, д-р Кос Віра в пам'ять чоловіка, бл. п. інж. Кося Михайла, Костюки Роман і Анна, Крамарчуки Богдан і Марія, Кредитова С-ка при Церкві Покрова Пресв. Богородиці (досі разом 1.675,—), мігр. Мармаш Любов в пам'ять пропавшого без вістки при кінці 2-ої світової війни чоловіка, д-ра Романа Мармаша, Пластова Крамниця «Плей» (досі разом 1.000,—), інж. Тарнавський Омелян, у пам'ять батьків Богданні з Глібовицьких і бл. п. о. Якова Тарнавського (100), мігр. Федорів Василь (досі разом 1.500,—). Усі разом:	\$ 5.000,—
16. Шафранюки Михайло й Ярослава, досі разом 1.000,—	\$ 400,—
17. Тарнавські інж. Омелян і Олександра, досі разом 500,—	\$ 363,—
18. По \$ 300,—: Кіш Пластунок при Пластовій Станиці в Торонті (доповнення до 12,000), Пітюра Степан, Слободян Ярослав, Тисяк Роман і Скоцень Олександер. Усі разом:	\$ 1.200,—
19. Інж. Гамула Петро — збірка на новосіллі: інж. П. Гамула — \$ 30,—; В. Скорупський — \$ 20,—; по \$ 10,—: інж. Я. Базюк, В. Бурак, інж. С. Гамула, інж. Е. Дуткевич, інж. О. Іванусів, інж. М. Коростіль, д-р Ю. Курис, інж. В. Луців, д-р Л. Литвин, мігр. В. Максимець, В. Марко, інж. В. Мороз, інж. Б. Підгайний, інж. Б. Яців, інж. Р. Ромачукевич, д-р В. Сірський, інж. Я. Соколик, П. Шкільник, інж. Н. Чорний; по \$ 5,—: інж. Р. Бенеш, інж. П. Бубела, інж. В. Ковалік, інж. І. Дейчаківська, інж. І. Березовський, інж. М. Кміт, інж. Т. Трусеєвич. Усі разом:	\$ 235,—
20. Головата Юлія і діти, в пам'ять чоловіка і батька, бл. п. Петра Головатого, досі разом 1.118,—	\$ 250,—
21. По \$ 200,—: Boehcko Ольга, Ісаєві д-р Всеvolod і Христиана, Коземчуки Василь і Марія, Павич Юрій, мігр. Ракочий Роман, Репплянській Григорій і Марія, досі разом 306,—	

Український Центр (Лондон), Церква Успіння Пресв. Богородиці, Mississauga, Онтаріо. Усі разом:	\$	1.600,—
22. Пластова Станиця Вінніпег, збірка (91 + 71.25)	\$	162,—
23. Маруцаки інж. Дмитро і мір. Марія, досі разом 300,— . .	\$	150,—
24. По \$ 100,—: д-р Баб'як Володимир, Ст. Томас, Боднарук Лідія, Братство Українців Католиків при Парафії св. о. Миколая, Бугелі Андрій і Галина, інж. Вацік Василь, Вериги мір. Василь і Оксана, Голод Харитя, Гембатюк Осип, Впр. владика Микола Дебрин (Лондон), Зазуляк Стефанія, о. Заяць Андрій (Вінніпегозіс, Манітоба), Зіневич Володимир, Австралія, Ковальчуки Іван і Олександра, Когут Марія, у п'яту річницю смерти мужа бл. п. Тараса, Колісники Роман і Галина, Кредитова С-ка «Вільна Українська Громада», Кредитова С-ка при Парафії св. свм. Йосафата, мір. Кузь Володимир, досі разом 200,—, Мацькові д-р Володимир і Богданна, Мікруш Антін, інж. Селешко Михайло, д-р Моспанюк Антін, Падики Іван і Ольга, Сірські д-р Василь і Одарка (Ватерлу, Онтаріо), Сокольські д-р Остап і Зоряна, Сторощуки д-р Роман і Мирослава, Ошава, Студентська Громада (Гамільтон), зібрав Чолкан Євген, Чупринді Василь і Павлина, Шостак Іван, Шиманські д-р Григорій і Ірина, Щур Орест (Лондон, Онтаріо). Усі разом:	\$	3.100,—
25. Митка Михайло	\$	75,—
26. Ясінські Петро і Ольга	\$	60,—
27. По \$ 50,—: Вергановські інж. Ярослав і Віра, мір. Винників Дарія (досі разом 150), Ганьківські інж. Аскольд і Рома (досі разом 150), Кудли Петро і Марія, Рибаки Володимир і Іванна, Смеречинські Марко і Уляна, д-р Федина Андрій, Хархаліси Микола і Ярослава, Шостак Іван. Усі разом:	\$	450,—
28. Хархаліс Параскевія, в пам'ять брата Осипа Хархаліса	\$	30,—
29. По \$ 25,—: Бігус Катря, Віntonяк Люба, Галка О., інж. Дуткевич Євген, інж. Друневич В. (Ст. Кетерінс), Зобнів Віра, Каламунецькі Степан і Дарія, Кредитова С-ка у Віндузорі, Лещини Микола і Юрія, інж. Луців Володимир, Однороги мір. Василь і Ярослава, Петришин Василіна, Романко Мирослав, Смеречинський Андрій, Смеречинська Христина, Фіткаш Михайло, Хараки Андрій і Стефанія. Усі разом:	\$	425,—
30. По \$ 20,—: проф. Бабич Адам, Гриневич Олекса, Клюфас Микола, д-р Трохименко Марта. Усі разом:	\$	80,—
31. Михайлюки інж. Дмитро і Євдокія	\$	15,—
32. По \$ 10,—: Ващук Борис, Винницька Ярослава, Ліщина Л.,		

Луцька Орися, Н. Н., Феськів Дмитро, Цвях Семен, Шкільний Павло. Усі разом:	\$ 80,—
33. Градовський Е.	\$ 5,—
Разом задекларовано:	\$ 51.135,—
Чистий прибуток із зустрічі 8. XI. 1975	\$ 6.009,—
	\$ 57.144,—
З поданих повище декларацій залишається ще до вирівняння	\$ 9.461,—

*

- Від імені Осередку НТШ—Сарセル у Франції і від імені Управи Патронату в Торонті складаємо нашу найщирішу подяку нашій Жертовній Громадськості, а зокрема організаторам 19-ти зустрічів, які відбулися восени 1975 р. в Канаді і ЗСА, за їхні старання, труди і фінансову допомогу з метою уможливити нашим науковцям здійснити закінчення гасової ЕУ, того важливого наукового твору, який назавжди залишиться документом нашої незфальшованої правди про Україну. Також дякуємо нашій українській пресі і нашим радіопрограмам у ЗСА і Канаді за вмілу і майже безкоштовну підтримку нашої збірної акції на потреби Енциклопедії Українознавства доцільною і успішною пропагандою.
- Усіх фундаторів (з датками від \$ 500,— до \$ 999,— і меценатів (з датками від \$ 1.000,— вгору), як індивідуальних, так і організації, просимо прислати якнайскоріше свої короткі життєписи чи історії організацій і установ, як також відповідні знімки (виразні, чорно-білі) для поміщення у бюллетені п. н. «Вісти із Сарセルю», а також окремо в додатку до 8-го тому ЕУ/2.
- Даліші датки на фонд Енциклопедії Українознавства НТШ просимо посыкати на адресу Патронату НТШ—Сарセル у Торонті:

PATRONAT NTSN, c/o Mr. E. F. BORYS,
16 BRACONDALE HILL RD.,
TORONTO, ONT., CANADA M6G 3P4.

Торонто, 31 березня 1976 р.

УПРАВА ПАТРОНАТУ НТШ—Сарセル
у Торонті

Драган Р. Велика сім'я. (Індоевропейців). Лондон—Гага, «Млин», 1976. 101 стор. (офсет). Видано пожертвою Каленика Лисюка. — дар. К. Лисюка.

Ващенко Григорій. Виховний ідеал. Підручник для виховників, учителів і українських родин. 2-е вид. Центральна Управа Спілки Української Молоді, Брюссель, 208 стор. Записки виховника ч. 2—3—4 — дар видалицтва.

ПРИВІТАЛЬНЕ СЛОВО кол. міністра ІВАНА ЯРЕМКА

Пане Предсіднику, Високоповажані і Дорогі Наші Гості — професоре д-р Володимире Кубайович і д-р Атанасе Фіголь, Всечесні Отці Духовні, Високоповажані Пані й Панове!

Я маю сьогодні велику честь і приємність скласти від себе велике признання і цири гратуляції за видання Енциклопедії Українознавства Наукового Товариства імені Шевченка, а зокрема за видання її двох великих томів англійською мовою. Я бажав би підкреслити, що ці два томи англомовної Енциклопедії Українознавства належали в моєму житті до найважливішої і найпильнішої лектури. Рідко які твори дали мені стільки бажаного, потрібного і для мене нового знання про Україну і про наш народ та особистого вдоволення, як ці два томи англомовної Енциклопедії.

Це мое особисте ствердження має тим більше значення, що в роках, коли виростала і формувалася духовно й ідейно моя українська генерація в Канаді, було дуже мало серйозних англомовних видань про Україну і про наш український народ.

Упродовж довгих років я старався на основі студій солідних джерельних творів, заспокоїти свою жадобу знання про те, хто я і до кого та до чого належу. Тому я привітав був перед кількома роками з правдивою радістю появу першого, а потім другого тому англомовної Енциклопедії Українознавства. Я мав направду велике вдоволення, після прочитання самих лише 20 сторінок змісту першого тому цієї Енциклопедії. Вже це саме було для мене наче духовим бенкетом. Щороку упродовж останніх десяти років я читав по черзі ці два великі томи ще раз і ще раз, зокрема у вільному часі під час моїх вакацій, і при тому я завжди чогось нового й цікавого навчився завжди відчував нове задоволення з читання цієї Енциклопедії.

Я дуже радий, що тепер маемо вже такі поважні наукові твори, як Енциклопедія Українознавства, а зокрема її два великі англомовні томи, які наші англомовні співгромадян можуть студіювати, чими у випадку потреби користуватися і на них покликуватися. Тепер багато з наших англомовних співгромадян може знати, а багато з них уже й знає, хто ми є, які є наші українські проблеми, які наші завдання, яка наша діяльність і яка наша мета. Однаке ми всі мусимо зробити ще більші зусилля, щоб знання наших англомовних співгромадян про нас і нашу українську минувшину та теперішність було ще повніше і докладніше.

Я переконаний, що саме такий поважний науковий твір, як англомовна Енциклопедія Українознавства повинна бути в кожному українському домі. Я не можу собі уявити кращого подарунку для української дитини з приводу її народження, ані кращого дарунку для наших англомовних співгромадян з приводу різних святкових нагод, як ця Енциклопедія. Очевидно, що те все, що я досі сказав про англомовну Енциклопедію, стосується так само її одинадцяти томового видання українською мовою.

З глибокою пошаною і цирию подякою я клоню свою голову перед нашим дорогим Почесним Гостем, головним редактором Енциклопедії Українознавства, професором доктором Володимиром Кубайовичем, за його

БОЄЧКО ОЛЬГА
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 2.000,—



Боєчко Ольга, учителька, нар. в с. Ослави Білі, пов. Делятин, Галичина. Нас було дві сестри. На сьомому році життя ми втратили батька. Мати переїхала з нами до брата, о. Івана Щуровського, у якого провадила домашню господарку. Вуйко посылав нас до школи. Так при його помочі я закінчила учительський семінар. З приходом більшевиків дісталася працю; учителювала до 1943 року. Тоді вийшла з родинною до Німеччини, а в 1947 році, на афідейвит присланий сестрою, вийшла до Канади до Торонто, де й перебуваю до сьогодні.



ТАШІОНАС МАРІЯ
Фундатор ЕУ — дол. 500,—

Ташіонас з Потоцьких Марія, нар. 25. 6. 1910 в селі Шегині, Перемиської Землі, Галичина. Померла 31. 8. 1974 в Торонті, Канада.

~~~~~  
направду надзвичайну визначну наукову творчість і за його наукові досягнення.

Широ бажаю Вам, Високоповажаний Пане Професоре Кубійович, як також Вам, Пане Докторе Фіголь, і всім Вашим співробітникам повного успіху у завершенні цього монументального твору, яким є тепер і назавжди залишиться Енциклопедія Українознавства Наукового Товариства імені Шевченка.

ФЕДЧУК БОГДАН І СТЕФА  
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.100,—

Федчук Богдан, педагог і дитячий письменник, нар. в Україні. Вищу педагогічну освіту здобув у Львові і Варшаві; колишній інспектор народних шкіл. Друкувався в ж. «Дзвіночок» у Львові; на еміграції видав ряд збірок діточої літератури, між ними: «Ану діти станьмо разом» (Мангайм 1946), «Казка про Івася» (Мангайм 1947) і інші. З 1948 у Канаді, співробітник укр. канад. преси в ділянках діточої літератури. 1960—65 закінчив у Торонті «школу архітектурного креслення». Тепер учитель укр. літератури Рідної Школи філії УНО в Зах. Торонті.



Степа Федчук, драматичне сопрано, нар. в Україні, виростала в Люксембурзі. Музичні студії закінчила в консерваторіях Люксембургу і Ліону, Франція. Лавреатка міжнародного конкурсу в Бельгії. Солістка симфонічних і камерних концертів у Люксембургу, Франції, Бельгії і Швейцарії. Тепер в Торонті, виступає в Канаді і ЗДА. Здобула дипломом «бі ей» в Торонтському Ун-ті; вчить французької мови в державній школі в Торонті.

---

Лаврівська Ірина. *Перший козак в Америці*. Оповідання для молоді. Торонто, «Гомін України», 1975. 222 стор. Мал. Едварда Козака. — дар автора.

Рац Янко. *Мойо и твойо слички*. Нови Сад, «Руске слово», 1975. 80 стор. — дар Н. В.

Олеяр Яким. *Вивирка чека жиму*. Писні з дзэци. Нови Сад, «Руске слово», 1975. 61 стор. — дар Н. В.

Костельник Гавриїл. *Проза*. На бачванско-сримским руским литературним языку. Нови Сад, «Руске слово», 1975. 375 стор. Подберал и до друку приготовел Дюра Папгаргай. — дар Н. В.

Костельник-Гомзов Габор. *З моего валала*. Идилски венец. Жовква, Печатня ОО Василіян, 1904. 45 стор. (фотодрук) — дар Н. В.

Календар «Голосу Спасителя» на 1976 рік. Йорктон, «Голос Спасителя», 1976. 112 стор. — дар видавництва.

ДАНКОВИЧ АНДРІЙ  
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.030,—



Данкович Андрій, селянин, нар. 9. XII. 1902 в с. Жизномир пов. Бунич, Галичина. Народню школу закінчив у Жизномирі 1914 року. В часі визвольних змагань допомагав «форшпаном» — возив артилерійські стрільна. Активний член громади в просвітянському і кооперативному русі. Учасник Української Дивізії «Галичина» як підстаршина — старший десятник. 1950 переїхав з Англії до Канади, де працював фабричним робітником. Тепер уже 5 літ на пенсії в Торонті.

---

*Віра Кемпє*

ДЛЯ КНИГИ НАПРУГИ І НАДІЇ  
ДЛЯ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

... і щоб допомогти видати її останній, восьмий том — відбулася ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ українців Торонта і околиць з проф. д-ром Володимиром Кубійовичем — головним редактором ЕУ і його найближчим співробітником — д-ром Атанасом Фіголем. Зустріч зорганізовано під протекто-ратом КУК у Торонті і при співучасті Братства колишніх вояків I-ої УД УНА, Станиці в Торонті, та Клубу Українських Професіоналів і Підприємців у Торонті.

Ця імпреза, з таким величним титулом, застягла в пам'яті українського суспільства з багатьох причин: це було 8 листопада, а світ ще потапав у залишках літа, тому 4 дні ми поховали великого приятеля і пропагатора ЕУ ред. Василя Софонова-Левицького, ціла Канада стогнала через страйк пошти, а ціле українське Торонто ждало в зачудованні на відкриття Канадсько-Української Мистецької Фундації, створеної на громадських фондах.

I, от, у скрещенні тих усіх хвилювань, емоцій, почувань, ще одне переживання, при акомпаньменті «пережовування»: вищезгадана ЗУСТРІЧ

СИНИШИН БОГДАН І ОРИСЯ  
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



Синишин Богдан, підприємець, нар. 19. XI. 1923 в с. Павелче б. Станиславова, Галичина. Співорганізатор і член Управи УСК «Заграва» в Станиславові 1941—43. Виїмігровав до Канади, де від 1962 р. є власником фірми «Прогрес, Ріел Естейт лтд.» в Торонті. 1955—57 член управи укр. спортивного клубу «Тризуб» — Торонто. 1956—57 заступник голови Ради Української Спортивної Централі Америки і Канади (УСЦАК); в тому часі редактував спортивну сторінку тижневика «Вільне Слово», Торонто. 1971—73 голова Об'єднання Українських Канадських Підприємців і Професіоналістів — Торонто. Одружений з Іриною (Орися) з дому Савчук, нар. в с. Ценів, пов. Бережани, Галичина. Мають доню Христину.

---

і вечера (яку, дехто, з привички, називав бенкетом!) у залі Парафії Успення Пресвятої Богородиці в Mississauga, біля Торонто. Це була, властиво версія прийнятъ, які тепер у світі дуже модні і популярні. Проф. д-р Кубійович і доц. д-р Фіголь, як Кісіндженер, завжди звідкись повертаються, то з якоїсь столиці, то з метрополії, то, просто, з маленького Лондону, то кудись їдуть. Вони їздять сотки, тисячі миль, вони розмовляють з сотками й тисячами людей, вони несуть з собою смак і запах енциклопедії. Кожний почуває себе через те, співтворцем енциклопедії. Українці зустрічають їх з великим зацікавленням, дивляться на них, пізнають їх, випитують про їхню працю, успіхи, їхню недолю. Хоч, недоля частинно скінчилася, від коли канадське і американське суспільство разом з українцями інших континентів розпочало агресивне збирання фондів. Покійна Цьопа Паліїв перша підняла Пласт до цієї акції. Не повірите, але Пласт зібрав своїми дрібними, скромними ярмарками 50 тисяч доларів на ЕУ! Нічого дивного, що під час бенкету, на руки кошової пл. сен. Христини Болюбаш та представниць Пласти проф. Кубійович передав грамоту, яку відчитав д-р Фіголь.

Я знов ужила кілька стрічок вище слово «бенкет», а це, направду не було чревоугодіє історично-символічного характеру, тільки смачна вечеря, приготована під керівництвом кулінарного генія — пані Пендзей, на який,

д-р БУЛАК СТЕФАН  
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



Булак Степан, адвокат і гром. діяч, нар. 25. 1. 1893 в Межибродах пов. Стрий, Галичина. Укр. акад. гімназію у Львові закінчив 1912, а опісля правничі студії з докторатом на Львівському ун-ті. Учасник визвольних змагань в рядах УСС, УГА і УНР; ранений в боях 3-ої Залізної Дивізії ген. Удовиченка; в УГА, під час облоги Львова, короткий час адютант нач. Вождя УГА ген. М. Омеляновича Павленка. Після війни адвокатська практика в Сколіві і активна участь в гром. житті (Просвіта, Рідна Школа, Союз Кооператив). З вибухом 2-ої Світової війни виїхав до Кракова, згодом до Австрії (Віден, Ляндек, Куфштайн), а в 1951 до Торонто, Канада. Скрізь брав активну участь в укр. гром. житті. Багато жертвував на різні народні цілі, в тому: на УКУ в Римі \$ 2.000, на Шевченківську Фундацію в Канаді \$ 1.000, на фонд ОПДЛ \$ 1.000, та інші.

---

через шлюнок, члени Патронату ЕУ намагалися дійти до серця і до щедрості гостей, щоб зібрати відповідну суму на видання 8-го тому. Тиск часу примушує докінчити енциклопедію якнайскоріше. Над цими книжками і так уже висить багато агонії, труду, перепрацьованого життя.

Ще є 500 комплектів енциклопедії по сім томів. Якби найшлося 500 охочих, і розхапало ці комплекти — зробили б подвійну прислугу собі і ЕУ, бо за якийсь час ці комплекти будуть цінностями для колекціонерів і книжкових «молів». Дехто вже купує ЕУ з таким самим напруженням, як олімпійські монети.

Перший том ЕУ вийшов в 1955 р. Ще треба восьмого тому, щоб закінчити словникову ЕУ. І треба видати це саме англійською мовою. І треба видати один том з «усучасненими» відомостями. І греба видати том з додатковими відомостями, бо ж за 20 років таки багато назбиралося нового матеріалу. Словом: треба видавати, видавати, видавати, складати фонди, збирати фонди, висилати фонди, і — мати фонди. Нема нової формули на видавання книжок. Є тільки одна, єдина формула — ФОРМУЛА ЧИСЛО ОДИН: гроші. І тому проф. Кубійович і д-р Фіголь що якийсь час мусять

ЧУЧМАН МАРІЯН  
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



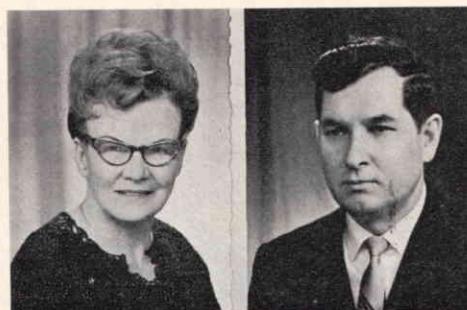
Чу ч м а н Маріян, підприємець, брат Євгена, нар. 1889 в Буську, поз. Львів. Середню школу покінчив у Буську і Золочеві. 1917 закінчив австр. старшинську школу в Чехії (Чеська Ліпа); ранений на італійському фронті. Опісля вступив до УГА, з якою пережив «Чотирикутник смерти» в Україні. 1922 повернувся до Буська, був арештований поляками під замітом приналежності до УВО; вийшовши на волю працював в укр. кооперативі. 1929 перенісся до Львова, де заснував своє власне заведення друкарських кліш і колірових репродукцій п. н. «Унія». З власних видань Ч. М. виконав великий альбом укр. князів, гетьманів а також портрет митр. Шептицького, знищений більшовиками, 1942 емігрує з дружиною Галею до Німеччини, а 1949 до Канади. Спершу працює в Оттаві, а потім переноситься на постійне до Торонта. Був активним членом укр. громади; у завіщанні записав§ 5.500 на різні церковні й народні цілі. 17 років працював у шпиталі в Торонті. Помер 24. 1. 1974.

робити з Сарселю експедиції в світ, щоб розрухати зацікавлення ЕУ і розбудити прислані інстинкти жертвенности. Проф. Кубійович спокійніший, а д-р Фіголь рухливіший. Різниця віку між ними п'ять років, та проф. Кубійович, хоч на п'ять років старший, але на чверть століття витриваєшіший від д-ра Фіголя. Обидва компактні, молодші на вигляд, ніж метрика виказус, проф. Кубійович на череві подібний до Коджака, д-р Фіголь, з нажилом до проповідування, а його руки завжди виконують різну пунктацію, серії розділових знаків. Проф. Кубійович — невинний, приязнний, жартівливий, без вістря, не виходить поза ту фатальну дружелюбність, добродушність, через яку так легко згубити свій образ. Він вірить у свою працю, в успіх, а коли він у щось вірить — це сповнюється.

Д-р Фіголь — інтелігентно перебігає очима по лицах, предметах, то з усміхом, то серйозно. В нього голос барітоновий, у низьких гамах, з дивним акцентом, який однаке присміно слухати.

## ШАФРАНЮК МИХАЙЛО І ЯРОСЛАВА

Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



Шафранюк Михайло, підприємець, нар. 6. 11. 1911 в с. Худиївці, пов. Борщів, Зах. Україна. Після закінчення торг. кооп. курсу працював службовцем Повіт. Союзу Кооператив у Борщеві і Тернополі. 1936 одружився з Ярославою, дочкою тернопільських міщан Ігнатія і Татіяни Завадовичів, нар. 26. 1. 1905 в Тернополі. Я. Ш. співвласниця одинокої в Тернополі укр. пекарні (під кінець 1939 затруднювала 25 робітників); активна в укр. культ. і сусп. житті Тернополя. 1937—39 Шафранюки провадять власну фірму «Подільська пекарня» в Коломії; 1941—44 власне торговельне підприємство в Тернополі. Михайло учасник 1 Укр. Дивізії УНА і учасник боїв під Бродами; на еміграції в Австрії закінчив 1946—49 сер. торг. школу в Іннсбрукі; пізніше емігрував з дружиною до Буенос Айрес, Аргентина. 1952 Шафранюки переселються на постійне до Канади. 1954—70 провадять власну меблеву фірму «Альфа Фирнічер» в Торонто; активно включаються в укр. гром. культ. і сусп. життя. 1975 Шафранюки основують Канадсько-українську Мистецьку Фундацію в Торонто, при вул. Блюр Захід ч. 2395; там приміщується мистецька галерея вивінована творами зі збірки Я. М. Шафранюків, а також бюро СКВУ і КУК. Крім \$ 200.000 на фундацію, Шафранюки багато жертвували на заг. нац. потреби.

---

Кожна генерація має свого Сизифа (мітологічний Сизиф був засуджений вічно котити на вершок гори тягар). Кожний раз, як тільки докочував до вершка, тягар йому виковзувався і падав вниз. І Сизиф знов мусів починати свою працю від початку!). Таким сучасним Сизифом є дивізійний бос Мирослав Богдан Бігус, тільки, що його ніхто не засудив котити тягар на гору, а він це робить з власної охоти. Він дуже веселий (і впертий!) з кучерями Юлія Цезаря, гострий на язик, безпощадно прямий, громадські обов'язки ставить понад власне приватне життя, а життя ЕУ — понад свої засадничі потреби. Нічого дивного, що на тім вечорі він не тільки збирав фонди на ЕУ, але і сам зложив від себе, своєї дружини Лілі, в пам'ять своїх друзів, які загинули на фронті, в ім'я свого вуйка Юрія Гарасимова,

ШКІЛЬНИК ІЛЛЯ І ПАВЛИНА  
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



Шкільник Ілля, учитель, нар. 29. 7. 1905 в с. Сурохів пов. Ярослав, Зах. Україна. 1926 закінчив укр. гімназію в Перемишлі і студіював в Державному Педагогіумі у Кракові. Управитель укр. народних шкіл у таборах Вассербург і Пюртен у Баварії. 1948 емігрував до Канади, де 1949 одружився у Вінніпезі з Павлиною з дому Коцюба, нар. 30. 7. 1905 в Дрогобичі. Павлина закінчила учит. семінар СС Василіянок у Дрогобичі 1926 р., а іспит зрілості зложила в Державному Семінарі у Львові 1926. Працювала як управителька діточих садків у Львові до 1939 р. 1950 переїхали обосе до Торонта, де набули харчеву крамницю і брали активну участь в церковному й гром. культ. житті української громади. Павлина упокоїлась в Торонті 7. 4. 1975. Ілля був співосновником Об'єднання Українських Педагогів в Торонті; від 1967 учителем в Рідній Школі при церкві св. Миколая, а з 1974 її управитель; з 1967 голова Комітету Ярославщини і Окраїн Засяяння.

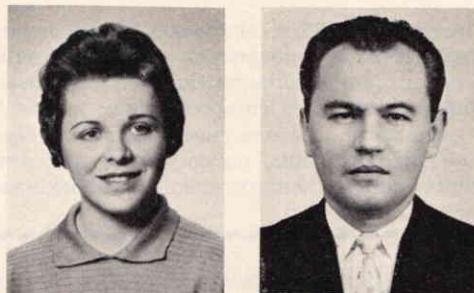
---

який недавно вмер — дуже багато тисяч доларів. Скільки — не можу вам сказати, бо я загубила рахунок.

Голова Патронату ЕУ п. Е. Борис, хоч без фризури Цезаря і без постави голіята, проте, з силою Самсона помагає трансформувати відомості, наукові факти, матеріали, фотографії, історичні дані, назви, імена, події, у томи енциклопедії, теж підпер датки пана Вігуса своїми пожертвами. Ред. Омелян Тарнавський, зворушливий і зворушений, до своїх лепт — докинув пару сліз... Заля в Missicara почала концентрувати щораз більший вольтаж українського патріотизму, зворушення, жертвенноти, зрозуміння. Пожертви, гроші, чеки, обіцянки, декларації сипалися і сипалися... Одні разом з прізвищами родоводами і титулами, одні зовсім скромно, одні інкогніто....

Про проф. Кубійовича ніхто багато не говорив, бо роздавано про нього брошюри. Про д-ра Фіголя не було інформації, а ЕУ не дійшла ще до букви «Ф», щоб з неї довідатися докладно, хто властиво є доц. д-р Атанас Фіголь.

КРАМАРЧУК БОГДАН І МАРІЯ  
Фундатор ЕУ — дол. 500,—



Крамарчук Богдан, підприємець, нар. 9. 1. 1929 в м. Бучачі, Зах. Україна. Середню освіту здобув в учит. семинарі в Бучачі. Учасник II УД УНА «Галичина». До Канади приїхав 1952 з Вел. Британії. Член Братства Укр. Католиків. Тепер менеджер в одній з великих меблевих фірм Торонто. Марійка, нар. 19. 8. 1939 в с. Дубків пов. Ярослав, абсольвентка Економічного Технікуму в Ярославі. 1959 емігрувала з Польщі до Канади до Торонто, де і одружилася. Крамарчуки мають дітей: Христину і Маркіяна, обоє члени Пласти і укр. школи св. Йосафата.

---

ХОРОСТІЛЬ ОЛЬГА  
Фундатор ЕУ — дол. 500,—



Хоростіль з Потоцьких Ольга, нар. 6. 3. 1910 в селі Шегині, Пере-миської Землі, Галичина. Померла 6. 12. 1973 в Торонто, Канада.

МОНТРЕАЛЬ  
30 листопада 1975  
Черговий успіх «першуні Акції—С»

В неділю 30 листопада 1975 р. відбулася в залі церкви Успіння Божої Матері в Монреалі (Канада) товариська Зустріч українського громадянства з головним редактором Енциклопедії Українознавства проф. д-ром Володимиром Кубійовичем і його співробітником д-ром Атанасом Фіголем, які загостили до цього міста з нагоди своєї поїздки до більших українських скupчень Північної Америки. Іхню поїздку, якої завданням було придбати фонди на закінчення видання Енциклопедії Українознавства, зорганізував

~~~~~  
Меркурій чи науковець, політик, промовець, творець чи катакліст, при помочі якого відбувається творча дія?

Не забирає багато часу, після стрічі з обома філярами ЕУ, щоб не збагнути їхньої ролі в творенні ЕУ і чому вони: викликають такий ентузіазм? Бо вони самі ентузіастичні, зворушлені, не наглядачі, але творці ідей, все в русі. Коли не можуть ходити по землі — дістають крила і літають, коли не хочуть ходити по воді — тоді організують судно і шугають від континенту до континенту та поширяють ідею ЕУ, роздмухують віру в її закінчення, розрухують емоції навіть ті, які спонукають писати на чекові книжці. Це може звучити мелодраматично, але ЕУ — їхнє життя вже 20 років. Це не так легко після 20 років, коли вже змінилися генерації, коли повернулися ветерани з В'єтнамської війни і відсунули в тінь ветеранів з Першої і Другої світових воєн, коли вбивства братів Кеннеді для декого з сучасних молодих людей, видається подією такою давною, як для декого іншого трагедія Габсбургів — викресати бажання побачити 8-ий том (і останній) ЕУ. Спеціяльно, коли перший став у деяких місцях анахронізмом. 20 років між першим і сьомим гомом — це 20 років змін на кожному відтинку.

Видавати енциклопедію — це одна справа, але спонукувати, щоб її маово купували молоді люди, щоб її не тільки купували, але й читали, щоб у якийсь спосіб з неї користали, щоб вона була для них потрібна, побажана, корисна — це друга справа. І дуже важлива. Ми, старші, мріємо і думаемо кольоровими образами, які не вміщують у себе дійсність. А дійсність на еміграції звичайно ж є чорно-біла і в одному вимірі.

Енциклопедія — світ для декого зовсім недоступний, чужий, для декого джерело інформацій, джерело правди, для декого вівтар, на якому складається жертви, жертви, з яких нераз постає дим, підноситься, пливе, пливе, і пливе.

Наши предки з диму ворожили.

Дякую, дякую усім — які уможливили зустріч з проф. В. Кубійовичем і д-ром А. Фіголем. Такі зустрічі — дуже потрібні.

«Новий Шлях», Вінніпег, 24—31 січня 1976

канадський Патронат Осередку НТШ—Сарсель у Горонгі під керівництвом його довголітнього голови Євгена Ф. Бориса. Зустріч у Монреалі влаштувала управа тутешньої філії Патронату Осередку НТШ — Сарсель при співучасти Ліги Українських Католицьких Жінок при церкві Успіння Божої Матері й станиці Братства колишніх вояків 1-ої Дивізії Української Національної Армії. В склад цієї управи входили — Дмитро Попадинець, голова, Галина Сенишин, заступник голови, Ярема Савка, скарбник, Адольф Гладилович, секретар, і Василь Коваль, референт передплат Енциклопедії Українознавства. Патронат над Зустрічю обняв місцевий відділ Комітету Українців Канади.

Зустріч відкрив голова філії д-р Богдан Волянський. Керівником програми Зустрічі був д-р Роман Олійник-Рахманний, відомий публіцист, якого статтю про Енциклопедію Українознавства п. з. «Незмінне почуття гідності» Патронат Осередку НТШ — Сарсель включив був у текст свого звернення до українського громадянства з нагоди заплянованих у різних містах Зустрічей із достойними гостями з Європи. В своїх доповідях проф. д-р В. Кубійович і д-р А. Фіголь вказали на труднощі, що їх треба побороти, щоб могти швидко закінчити Енциклопедію Українознавства. Під час перерви була подана закуска, що її безкоштовно приготовили пані з ЛУКЖ. Одночасно можна було оглянути виставку наукових праць проф. д-ра В. Кубійовича (між ними окреме місце займала його нова велика карта України), Енциклопедії Українознавства в українській і в англійській мовах та графіки визначних сучасних художників України. Після Зустрічі вішановано проф. д-ра В. Кубійовича з його 75-літтям під час спільної вечери, що її приготував комітет пань під проводом заступника голови філії п-ї Г. Сенишин.

З нагоди Зустрічі громадяні Монреалю й околиці зібрали на самому вечорі й після нього до 31 березня 1976 р. на Енциклопедію Українознавства \$ 14.661,50. Разом з відсотками (\$ 31,27) від здепонованої в тому часі суми прибуток із Зустрічі становить \$ 14.692, 77.

Після попередньої Зустрічі, що відбулася в Монреалі 30 березня 1969 р. і здобула українській громаді цього міста титул «першуна Акції—С», Зустріч 30 листопада 1975 р. була новим гарним успіхом цієї громади.

ПОЖЕРТИ

на Енциклопедію Українознавства з нагоди Зустрічі українського громадянства з проф. д-ром Володимиром Кубійовичем і д-ром Атанасом Фіголем у Монреалі 30 листопада 1975 р.

1. Білокриль Олекса і Христина	\$ 2.010,—
2. Бродяк Іван і Катерина	\$ 1.260,—
3. Гаврилюк Григорій і Марія	\$ 1.010,—
4. Хохлач Іван і Ярослава	\$ 1.010,—
5. Сербин Іван і Ольга	\$ 1.005,—
6. о. Ігор Мончак	\$ 1.000,—
7. Чурма Василь і Ева	\$ 1.000,—
8. Басса Ольга (дотепер разом 1. 517,50 + 500,— в 1976 р.) . . .	\$ 505,—

9. Лещин Ярослав і Сильвія	500,—
10. Потерийко Михайло і Стефанія	500,—
11. Братство кол. Вояків 1-ої Дивізії УНА-станиця (Збірна пожертва членів станиці. див. окремий список)	435,—
12. Олійник Роман і Надія	355,—
13. Організація Українок Канади — відділ ім. Ольги Басараб	218,—
14. Союз Українок Канади -- відділ «Доньки України»	158,—
15. Сербин Роман	150,50
16. о. Гайманович Ярослав	150,—
17. Бродович Василь і Наталія	110,—
18. Легедза Іван і Катерина	110,—
19. Бачинська Іванна	105,—
20. Грицай Володимир і Меланія	105,—
21. Іваницький Степан	105,—
22. Франків Тадей і Галина	105,—
23. Гах Осих і Анастазія	100,—
24. Добровольський Михайло	100,—
25. Колодка Микола	100,—
26. Куклевський Феофан і Анна	100,—
27. Lіга Українських Католицьких Жінок — Роземонт	100,—
28. Миколинський Василь	100,—
29. Об'єднання Українських Католицьких Молодих Мужчин — Роземонт	100,—
30. Парадія Успіння Божої Матері — Роземонт	100,—
31. Попадинець Орест Юрій	100,—
32. Савка Ярема і Дарія	100,—
33. Бородайлюк Федір	80,—
34. Переїма Микола і Марія	80,—
35. Третяк Олександер	80,—
36. Кравчук Степан і Ірина	60,—
37. Левицька Люба	60,—
38. Опарек Іван і Евдокія	55,—
39. Чорний Юхим	55,—
40. Гурток прихильниць СФУЖО	50,—
41. Дзьобан Степан	50,—
42. Чабан Григорій і Марія	40,—
43. Ардан Григорій і Люба	40,—
44. Брикович Роман і Марія	35,—
45. Гаврилюк Володимир	35,—
46. Гарасимович Степан і Стефанія	35,—
47. Климовський Богдан і Зеновія	35,—
48. Спасик Дмитро і Анна	35,—
49. Гринишин Михайло	30,—
50. Дячишин Осип і Ольга	30,—
51. Дзерович Марія	30,—
52. Зайшлий Ярослав і Ольга	30,—
53. Залевський Іван і Марія	30,—

54. Залуцький Микола	\$	30,—
55. Звонок Михайло і Стефанія	\$	30,—
56. Кіт Степан	\$	30.—
57. Колесник Анастасія	\$	30,—
58. о. Куташ Ігор	\$	30,—
59. Переферницький Мирослав	\$	30,—
60. Грицин Василь	\$	25,—
61. Козачок Іван	\$	25,—
62. Мілянович Іван	\$	25,—
63. Роніш Йосиф і Зоя	\$	25,—
64. Штик Андрій і Сузанна	\$	25,—
65. Келебай Константин і Ірина	\$	15,—
66. Волянський Богдан і Uranія	\$	10,—
67. Гладилович Адольф і Марія	\$	10,—
68. Гладилович Ігор і Марія	\$	10,—
69. Горечний Зенон і Ольга	\$	10,—
70. Грицик Василь і Анна	\$	10,—
71. Добровольський Осип і Анна	\$	10,—
72. Дякунчак Ігор і Христина	\$	10,—
73. Кручова Христина Роксоляна	\$	10,—
74. Кульба Ярослав і Стефанія	\$	10,—
75. Лебідь Михайло і Анастасія	\$	10,—
76. Мацук Осип і Софія	\$	10,—
77. Павлів Орест і Ірина	\$	10,—
78. Панчук Богдан і Анна	\$	10,—
79. Попадинець Дмитро і Марія	\$	10,—
80. Сенишин Євген і Галина	\$	10,—
81. Сохощький Юліян і Савина	\$	10,—
82. Стрілецький Осип і Марта	\$	10,—

По \$ 5,—: 83. Андрушів Микола, 84. Антонович Марко, 85. Бавер Теодосія, 86. Балицький Богдан, 87. Баніт Віра, 88. Баніт Марія, 89. Барабаш Софія, 90. Борис Василь, 91. Брикович Люба, 92. Винницька Ядвига, 93. Варениця Володимир, 94. Воловець Степанія, 95. Ганас Степан, 96. Гнатюк Роман, 97. Гомонко Ілля, 98. Гукало Андрій, 99. Гусин Леонід, 100. Давидович Марія, 101. Демків Іван, 102. Диць Анна, 103. Дмитрів Володимир, 104. Дольницька Олександра, 105. Єдинак Андрій, 106. Жук Любка, 107. Захаркевич Марія, 108. Качка Лаврентій, 109. Ковалюк Богдан, 110. Коваль Василь, 111. Козак Марія, 112. Козулляк Юлія, 113. Колодій Іван, 114. Колодій Михайло, 115. Королюс Омелян, 116. Кочерга Іван, 117. Кріса Галина, 118. Купльовська Параскевія, 119. Лапчак Іван, 120. Лугова Лідія, 121. Максимків Славка, 122. Мельник Галина, 123. Олійник Ольга, 124. Ощипко Григорій, 125. Пеленський Петро, 126. Петражник Олекса, 127. Пришляк Ігор, 128. Радченко Гліб, 129. Ракуш Степанія, 130. Різник

Дора, 131. Сент-Аман Ольга, 132. Слех Дмитро, 133. Ставничий Мирослав, 134. Судчак Орися, 135. Турченюк Орися, 136. Турченюк Тарас, 137. Хмара Марія, 138. Чичар Іван, 139. Чумак Антоніна, 140. Шуневич Михайло. Разом 58	\$ 290,—
— по § 5,—:	\$ 14.66150

Збірна пожертва

Станиці Братства кол. Вояків 1-ої Дивізії УНА в Монреалі

1. Лещин Ярослав	\$ 35,—
2. Бородайлук Федір	\$ 25,—
3. По \$ 20,—: 1. Колодка Степан, 2. Самсон Василь, 3 Цяпа Осип:	\$ 60,—
4. По \$ 15,—: 1. Багира Василь, 2. Беззначук Осип, 3. о. Гайманович Володимир, 4. Гах Анастасія, 5. Гірняк Володимир, 6. Гладкий Василь, 7. Іроденко Василь, 8. Канюка Іван. Разом:	\$ 120,—
5. Чубатий Євген	\$ 13,—
6. По \$ 10,—: 1. Болюбаш Григорій, 2. Вербовий Степан, 3. Захарчук Юліян, 4. Когутяк Корнило, 5. Мандрик Михайло, 6. Поляга Роман, 7. Семчишин Ярослав, 8. Томашук Микола, 9. Чверінко Іван, 10. Шанайда Михайло. Разом:	\$ 100,—
7. Наконечний Петор	\$ 9,—
8. Козачок Іван	\$ 8,—
9. Дзюба Петро	\$ 6,—
10. По \$ 5,—: 1. Безпалько Микола, 2. Березовський Василь, 3. Гуменний Ярослав, 4. Кіпцук Андрій, 5. Коцур Мирон, 6. Лазар Григорій, 7. Мазепа Іван, 8. Мота Володимир, 9. Плавюк Мирон, 10. Роман Йосиф. 11. Свобода Василь. Разом:	\$ 55,—
11. По \$ 2,—: 1. Ковальчик Іван, 2. Петула Михайло. Разом:	\$ 4,—
Разом:	\$ 435,—

Купранець Орест Ф. ЧСВВ. Духовне вогнище на скитальнині. Українська Католицька Духовна Семінарія Гіршберг—Кульмборг. Рим—Торонто, 1975. 205 стор. Записки ЧСВВ. Серія I. Серія II. — дар видавництва Granovsky Irene. Who we are. A Genealogy of our Family. St. Paul, Minn, 1974. 151 р. — дар автора.

Касове зіставлення:

Прибутки:

Пожертви (в тому теж вступи на Зустріч)	\$ 14,661,50
%/% від здепонованої суми	\$ 31,27
	<hr/>
	\$ 14,692,77
	<hr/>

Видатки:

Заява на зустріч	\$ 100,—
Радіоповідомлення про зустріч	\$ 50,—
Вислано до Патронату Торонто 22. 2. 1976	\$ 13,184,77
Вислано до Патронату Торонто 1. 4. 1976	\$ 1,358,—
	<hr/>
	\$ 14,692,77
	<hr/>

Монреаль, 19 квітня 1976 р.

За Філію Патронату НТШ—Сарсель
в Монреалі:

(—) Галина Сенишин
заступник голови

(—) Адольф Гладилович
секретар

(—) Ярема Савка
скарбник

ПОДЯКА Й ПРИВІТАННЯ

Філія Патронату НТШ—Сарсель у Монреалі має вже третього голову, тим разом — паню Галину Сенишин. З великою вдячністю згадуємо на цьому місці перших двох голов, наших приятелів — Богдана Ковалюка і Дмитра Попадинця, яким щераз дякуємо за те все, що вони зробили для реалізації нашого спільногого діла ЕУ/2, і завдяки яким Монреаль став «першуном Акції—С».

Сердечно вітаємо нову голову Філії, паню Галину Сенишин, співосновника і постійного передового члена «монреальського тіму», та бажаємо їй та усім її співробітникам дальших якнайкращих успіхів Акції—С на терені Монреалю.

Мюнхен—Паріж, 27 серпня 1976.

*Редакція і Видавництво
Енциклопедії Українознавства*

БАССА ФИЛИП І ОЛЬГА
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 2.017,50



Басса Филип, проф. музики, нар. 27. XI. 1888 у Щирці, пов. Львів. 1914 в австр. армії; 1918 учасник українських визвольних змагань. 1920 одружився з Ольгою Василичин в Тернополі, де обняв посаду вчителя співу і музики в укр. гімназії. Стіворганізатор Пласту і хорів у Тернопільщині; переслідуваний польською поліцією покинув Галичину й емігрував 1924 до Монреалю в Канаді. Тут всеціло посвячується своїй професійній праці: організує укр. хори, концерти, оркестири (теж у словацько-му т-ви «Єднота»); 1930 проф. співу і музики на франц. ун-ті в Монреалі; 1935 іспит «мастер офф мюзик». 1940 вступає в ранзі сотника до канад. армії; після війни член Канадського Легіону ч. 118. Піонер лікування хворих за допомогою музики. Ольга Басса — див. «Фундатори ЕУ 1954—71», додаток до 6-го тому ЕУ/2.

Analecta OSBM. Romae.

- a) Anno L „*Analectorum OSBM*“ vertente. Articuli. Documenta. Collectanae. Miscellanea. Bibliogaphia. Sectio II, 1974. 558 p.
- b) Glinka Luigi. TFM. Diocesi ucraino-catholica di Cholm. (Liquidazione ed incorporazione alla Chisea russo-ortodoxa). Sectio I. 1975 274 p. — дар видавництва.
- Lewytskyj Borys. *Sowjetische Entspannungspolitik heute*. Stuttgart, Seewald Verlag, 1976. 286 S. Schriftenreihe der Studiengesellschaft für Zeitprobleme e. V. Bonn — Bad Godesberg. — дар автора.
- Vozniak Mychajlo. *Geschichte der ukrainischen Literatur*. Band II. 16 bis 18 Jahrhundert. Übersetzt von Katerina Horbatsch. Mit einer erweiterten Bibliographie versehen von Olexa Horbatsch. 1 Teil 216 S., 2. Teil 250 S Giessen, W. Schmitz Verlag, 1975. Bausteine zur Geschichte der Literatur bei den Slawen. Herausgegeben von Hans-Bernd Harder und Hans Rothe. — дар перекладача.

БІЛОКРИЛИЙ ОЛЕКСА І ХРИСТИНА
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 2.010,—



Білокрилий Олекса, син Івана і Юлії з дому Гербут, нар. 22.. 3. 1906 у містечку Бариш пов. Бучач, Зах. Україна. 1931 одружився з Христиною Олійник, дочкою Антона і Марії, нар. 12. 3. 1906 в с. Петликівці Стари пов. Бучач. 1933 обоє емігрували до Франції; 1951 переселилися до Монреалю в Канаді. На всіх місцях свого поселення Білокрилі були національно і релігійно свідомими та активними членами української громади. Єдина у них дочка Ольга відійшла від них ненадійно у 28 році життя; в її пам'ять Батьки зложили фундацію ЕУ \$ 1.025,— (див. ЕУ/2 том 6, додаток «Фундатори ЕУ», стор. 27). Разом родина Білокрилих є фундатором-меценатом ЕУ — \$ 3.035,—.

Марта Ферлей з Пітсбургу подарувала:

- a) Warzewski Walter C. *Byzantine Rite Rusins in Carpatho-Ruthenia and America*. Pittsburgh, Pa, Byzantine Seminary Press.
- b) Pekar A. OSBM. *Our Past and Present. Historical Outlines of the Byzantine Ruthenian Metropolitan Province*. Pittsburgh, 1974. 60 p.
- c) Prockó Bohdan. *Soter Ortynsky: First Ruthenian Bishop in the United States 1907—1916*. An article from „The Catholic Historical Review“. LVIII No. 4. 1973. 21 p.
- d) Prockó Bohdan. *The Establishment of the Ruthenian Church in the United States 1884—1907*. An article from „Pennsylvania History“. Vol. XLII. No. 2. 1975. 18 p.
- e) Magu Pavel. *The present state of national consciousness among the Rusyns of Czechoslovakia*. Article from „Europa Ethnica“. 1974. 14 p.
- f) Haliy Mykola. *Organized Famine in Ukraine 1932—1933*. Chicago. Ukrainian Research and Information Institute, 1963. 44 p.
- a) Ріпецький Степан. Украйнсько-польський процес 1918—1923 перед світовим трибуналом. Чікаго—Нью-Йорк, Український Публіцистично-Науковий Інститут. 1963. 38 стор.
- б) Тернопільський Бюлетень. Регіональний вісник Тернополя і Тернопільщини. Неперіодичний. Філадельфія, ч. 2. 1974, ч. 1 (3) 1975.

ГАВРИЛЮК ГРИГОРІЙ І МАРІЯ
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.010,—



Гаврилюк Григорій, селянин-робітник, нар. 14. 6. 1923 б. Кам'янця Подільського в Україні, де ходив до школи. 1942 примусово вивезений на працю до Німеччини; після року перейшов до Франції. Учасник франц. революції; пром. робітник у Парижі. 11. 6. 1948 одружився з Марією, дочкою Онуфрія Гордія і Агафії Борис-Колісник, нар. 20. 5. 1922 б. Косова на Покутті в Україні. 1951 р. молоде супружжя переселилося до Монреалю в Канаді, де включилося у церк. і гром. життя. Їхнім бажанням є допомогти своїм рідним в Україні і тут на поселеннях.

Horbatsch Olexa. Rumänischen Lehrwörter in den ukrainischen Mundarten von drei südbukowinischen Dörfern in Rumänien. Sonderdruck aus dem: Festschrift für Alfred Rammelmayer. Herausgegeben v. Nans-Bernd Harder. München, Wilhelm Fink Verlag, 1975. 351—385 S. — дар автора.

Der Baum. Ukrainische Kunst heute. Zusammengestellt und übersetzt von Wira Wowk. Revision: Willy Keller und Hanspeter Brode. Rio de Janeiro, Compania Brasiliere de Artes Graficas, 1975. Einbandgestaltung von Cileida de Campos Fernandes. 88 p. — дар перекладача.

Ukrainians in North America. A Biographical Directory of Noteworthy Men and Women of Ukrainian Origin in the United States and Canada. Editor: Dmytro M. Shtohryn. Editorial Board: Jurij Fedynskyj, Andrew Gregorovich, Mykola Lyposhevskyj, Peter G. Stercho, Roman Weret. Champaign, Ill., Association for the Advancement of Ukrainian Studies, 1975. 424 p. — дар Каленика Лисюка

Subtelny Orest. The Letters of Ivan Mazepa to Adam Sieniawski 1704—1708. On the eve of Poltava. Preface by Oleksander Ohloblyn. New York, The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the United States, 1975. 159 p. — дар автора.

Устінов Петер. Безкрилий Ікар. З англ. Оксана Соловей. Вінниця, 1976. 20 стор. Відбитка з «Українського Голосу». — дар перекладача.

ЧУРМА ВАСИЛЬ І ЕВА
Фундатор-меценат ЕУ — дол. 1.000,—



Чурма Василь, підприємець, нар. 22. 2. 1908 у с. Команча пов. Сянік. На 5-му році життя вмирає мати, а батько відходить на війну, з якої повертається у 1920, після заслання. 1916 іде до школи; до 1929 працює в господарстві. 1931—35 відкриває і провадить харчеву крамницю у Чистогорбі; від 1935 торгівлю деревом у рідному селі Команча. 1938 одружується з Евою Бойкою. Разом покидають 1944 власний дім і підприємство, та через Словаччину переїздять до Німеччини. 1949 емігрують до Канади, де поселяються в Лашін, Квебек. Василь повертається до своєго улюбленого фаху і відкриває харчеву крамницю у власному домі в Лашін, яку веде до нині. Цікавиться укр. життям, зокрема образотворчим мистецтвом (численні образи визначних укр. мистецтв пишаються на стінах його дому); член Фундації ім. Тараса Шевченка; щедрий жертводавець на розбудову укр. рел. і культ. життя в Квебеку в Канаді.

Записки ЧСВВ. Рим Серія II:

а) *Litterae episcoporum Historiam Ucrainae illustrantes* (1600—1900). Vol. IV. (1691—1710). Paravit, adnotavit, editionemque curavit p. Athanasius G. Welykyj OSBM. 1976. 345 p. Sectio III.

б) Blažejovský Dmytro. *Ukrainian and Armenian Pontifical Seminaries of Lwiv* (1665—1784). 1975. 280 p. Sectio I.

в) Купранець Орест. Ф. ЧСВВ. Духовне вогнище на скитальні — «Українська Католицька Духовна Семінарія Гіршберг — Куленборг». 1975. Секція I. — дар видавництва.

Томан - Томанек Josef. Vzpomínej. (Kupičov na Volyni 1939). Píseň volyňského čecha. Smíšeny sbor. New York, Hlas — Edice knih a hudebnin. — дар автора.

Дібко Ірина. По стежинах душі. Поезії. Обкладинка Богдана Божемського. Буенос Айрес, Вид. Юліяна Середяка, 1976. 115 стро. — дар автора.

З ОБІЖНИКА СТАНИЦІ І УД УНА В ТОРОНТІ

Перед Ширшими Сходинами Станиці Братства в Торонті підслухано слідуючу розмову між двома селепками:

— Чув я, що сьогодні сходини в більшості призначені для обговорення справи зустрічі з проф. Кубайовичем та д-ром Фіголем, котрі прилітають із старого континенту по гроші на започаткування англомовної гаслової Енциклопедії Українознавства.

— Ой Федю, стільки років промінуло, як ми втікли з полону в Ріміні і ти ще не навчився відрізняти континент від контингенту.

— Знаєш Міську, з тими чужими словами все маю клопіт. Може б ти нарешті мені вияснів. Також тяжко мені зрозуміти різницю між міліоном та біліоном.

— Федю, зараз виложу тобі як на лопаті. Слухай добре. Проф. Кубайович приїжджає із старого континенту до Канади і ЗША збирати контингент на Енциклопедію. А з міліонами та біліонами ще простіша справа. Коли б ми зібрали один міліон доларів і позволили д-рові Фіголеві видавати аж по одній тисячі денно, то вони оба-цвай прифалювали б знова за контингентом за три і пів року. Але, якби ми зібрали один біліон доларів, то бисмо їх тут вздріли аж за три і пів тисячі років.

— Михасю, гей закочуймо рукави та стараймося зібрати біліон і будемо мати тоді трошка довшу передишку. Нумо до роботи.

„K N Y H A“ Verlag GMBH
8 München 2, Augustenstr. 46/IV
W. Germany
(Tel. 52 15 44)

Société Scientifique Ševčenko
29 rue des Bauves, 95200 Sarcelles (Val d'Oise),
France, (tel. 990 05 82)

Ševčenko Gesellschaft der Wissenschaften
8 München 80, Pienzenauer Str. 15, W. Germany,
(Tel. 98 03 72)